

*Clase magistral, Centro Universitario CIESE, Fundación Comillas, Santander.*

*2023-11-23.*

# **Variación léxica del español**

## **Sociedad, geografía e historia**

**Inmaculada Martínez**

**Hiroto Ueda**

**2023**

# ÍNDICE

1. Problemas y métodos

2. Longitud léxica

3. Formación de palabra

4. Léxico

5. Conclusión

Programas en R

Referencia

# Resumen general

Ley de acortamiento:

"A medida que aumenta la frecuencia de uso de la palabra, disminuye su longitud"  
apoyada por la "ley de menor esfuerzo"

\*Palabras funcionales:

artículos, pronombres, preposiciones,  
conjunciones, etc.

\*Palabras de contenido:

sustantivos, adjetivos, adverbios, verbos,  
etc.

\*Palabra simple: de un solo morfema

\*Palabra compleja: de varios morfemas

\*Formación de palabras

- Derivación: prefijo, sufijo: *re-volu-ción*

- Composición: *altavoz*

# **1. Problemas y métodos**

## **1.1. Estilometría**

La estilometría es un campo que estudia varios estilos de la lengua desde una perspectiva cuantitativa.

Aunque los métodos cuantitativos no son esenciales para la investigación lingüística teórica que se centra en los sistemas y estructuras del lenguaje, son importantes para la investigación práctica que se centra en el cambio y la heterogeneidad del lenguaje.

## 1.2. Problemas

- Determinar rasgos estilísticos.
- Observar la relación entre rasgos y variables estilísticas (escritor, locutor, obra, ...).



## 1.3. Datos

1. García Hoz (1953)
2. Juilland y Chang-Rodríguez (1964)
3. Ueda (1987)
4. Justicia (1995)
5. Moreno et al. (2005)
6. Davies (2006)
7. Martínez y Ueda (2021a, 2013)
8. Real Academia Española (2023). CORPES.

# Tabla 1. Composición de materiales

Datos	Frecuencia	Objetivo	%
CORPES	352,899,385	500,000	50.0%
Davies	17,326,289	250,000	25.0%
GH	387,524	60,000	6.0%
JCh	460,065	60,000	6.0%
Moreno	685,905	60,000	6.0%
Justicia	507,384	30,000	3.0%
Santander	111,118	25,000	2.5%
Manual	98,460	15,000	1.5%
<b>TOTAL</b>	<b>372,476,130</b>	<b>1,000,000</b>	<b>100.0%</b>

## 1.4. Palabras funcionales y palabras de contenido

Stubbs (2002 [2006]: 53-55):

(1) Palabras de contenido (sustantivos, adjetivos, adverbios, verbos principales):

- Indican de qué trata el texto
- Hay muchas palabras nuevas y se puede aumentar aún más esta cantidad
- Poseen inflexión

(2) Palabras funcionales (verbos auxiliares, verbos modales, pronombres, preposiciones, determinantes, conjunciones):

- Relacionan palabras de contenido entre sí.
- El número es pequeño y es extremadamente raro agregar palabras nuevas.
- Sin inflexión.

Orden alfabético: a.prep, a.prep, algo.ind,  
alguien.ind, alguno.ind, ambos.ind, ante.prep,  
aquel.dem, aunque.conj, bajo.prep,  
bastante.ind, cada.ind, cierto.ind, como.conj,  
con.prep, contra.prep, cual.rel, cualquiera.ind,  
cuando.conj, cuanto.rel, cuyo.rel,  
cuál.interrog, cuándo.interrog,  
cuánto.interrog, cómo.interrog, de.prep,  
demasiado.ind, demás.ind, desde.prep,

donde.conj, durante.prep, dónde.interrog,  
el.art, él.pro, en.prep, entre.prep, ese.dem,  
estar.v, este.dem, excepto.prep, haber.v,  
hacia.prep, hasta.prep, lo.pro, mas.conj,  
me.pro, mediante.prep, menos.ind, mi.pos,  
mientras.conj, mismo.ind, mucho.ind,  
más.ind, mí.pro, nada.ind, nadie.ind, ni.adv,  
ninguno.ind, no.sn, nos.pro, nosotros.pro,  
nuestro.pos, o.conj, os.pro, otro.ind, para.prep,

pero.conj, poco.ind, por.prep, porque.conj,  
pues.conj, que.conj, quien.rel, quién.interrog,  
qué.interrog, se.pro, según.prep, ser.v, si.conj,  
sin.prep, sino.conj, sobre.prep, su.pos, sí.pro,  
sí.sn, tal.ind, también.adv, tampoco.adv,  
tanto.ind, te.pro, ti.pro, todo.ind, tras.prep,  
tu.pos, tú.pro, un.art, uno.ind, usted.pro,  
vario.ind, vos.pro, vosotros.pro, vuestro.pos,  
y.conj, y/o.conj, yo.pro..

## 1.5. Metodología

Se dice que cuando las palabras largas se utilizan con frecuencia, se acortan (se sigue, así, la llamada "Ley del acortamiento"). Dado que la longitud de las palabras es una cuestión importante como característica morfológica y estilística de las palabras, debemos verificar, en primer lugar, si esta 'ley' es lingüísticamente correcta. Para ello, es necesario observar la distribución de frecuencia.



El patrón de distribución se analiza por separado en palabras funcionales y palabras de contenido por una parte, palabras simples y palabras complejas por otra. Si se observa una distribución de concentración peculiar destacada, existe la posibilidad de que se trate de una 'palabra característica estilística' (*caracterizante estilístico*).

## **2. Longitud léxica**

### **2.1. Introducción**

Generalmente se dice que cuanto más corta es la longitud de la palabra, mayor es la frecuencia y cuanto más larga es la palabra, menos frecuente es su uso.

No solo mediremos la longitud de las palabras de forma lineal y superficial por el número de caracteres, sino que también tomaremos en cuenta la estructura (derivación) de las palabras y analizaremos y discutiremos cuantitativamente la relación entre la longitud de las palabras, la frecuencia de uso, la formación de palabras y el estilo de escritura.

## **2.2. Ley de acortamiento**

### **2.2.1. Estudios anteriores**

Algunos trabajos sobre lingüística general que tratan distintos idiomas analizan la relación entre la longitud de las palabras y la frecuencia de uso de estas.

Coinciden en afirmar que la frecuencia de uso disminuye a medida que aumenta la longitud léxica (Zipf 1936: 3-39, Zipf 1949: 63 -66, Wierzbicka 1965 [2011]: 211-226, Whatmough 1956 [1966]: 69, Martinet 1970 [1972]: 258-263, Miller 1979: 107-109, Kabashima 1968: 15-19, Yasumoto 2009: 255, Tanaka 2021: 168-174).

Como factores causantes de este hecho, se abordan principios como la ley del mínimo esfuerzo, la economía y el coste. En otras palabras, si la longitud de las palabras que aparecen con frecuencia es corta, es económico porque su uso es menos complicado.

Y si la extensión de una palabra frecuente es larga, se acortará porque resulta más gravosa de usar ('Ley de acortamiento', Zipf 1949: 66, ing. *telephone* > *phone*, *gasoline* > *gas*, *omnibus* > *bus*; Martinet 1970 [1972]: 261, fr. *chemin de fer métropolitain* > *métro*).

## 2.2.2. Lemas del diccionario

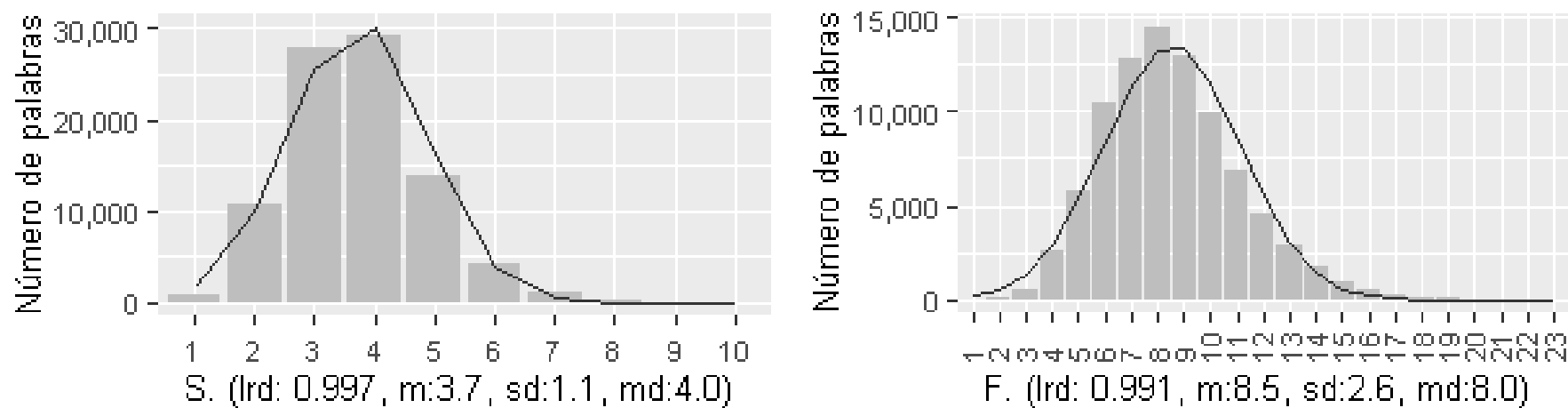


Fig. 1. Número de sílabas (S), número de fonemas (F) y número de lemas en el diccionario (DLE).



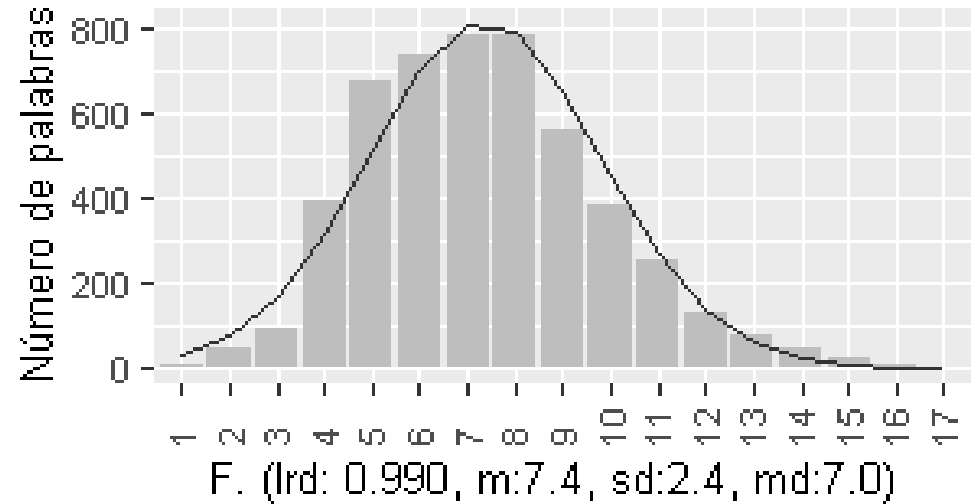
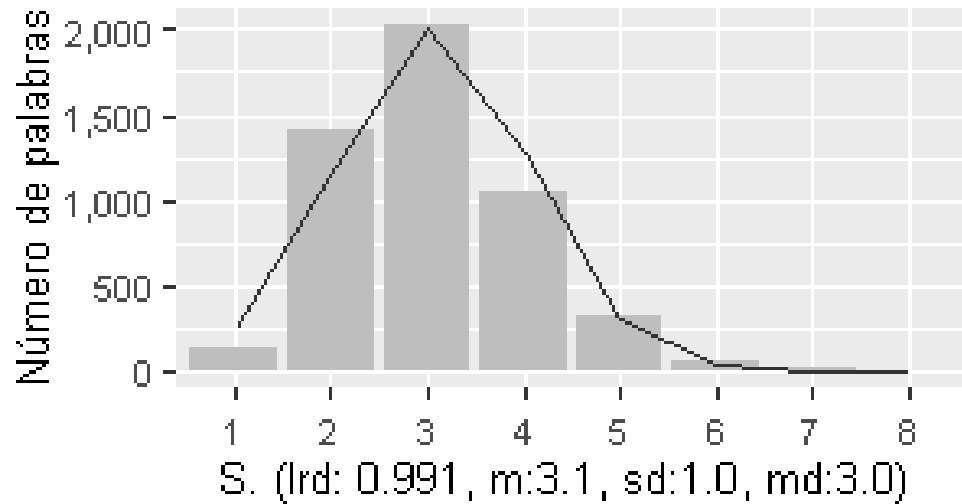


Fig. 2. X: Número de sílabas (S), número de fonemas (F), Y: número de palabras (*type*)  
 Nuestros datos de 8 materiales.

## 2.2.3. Frecuencia de uso

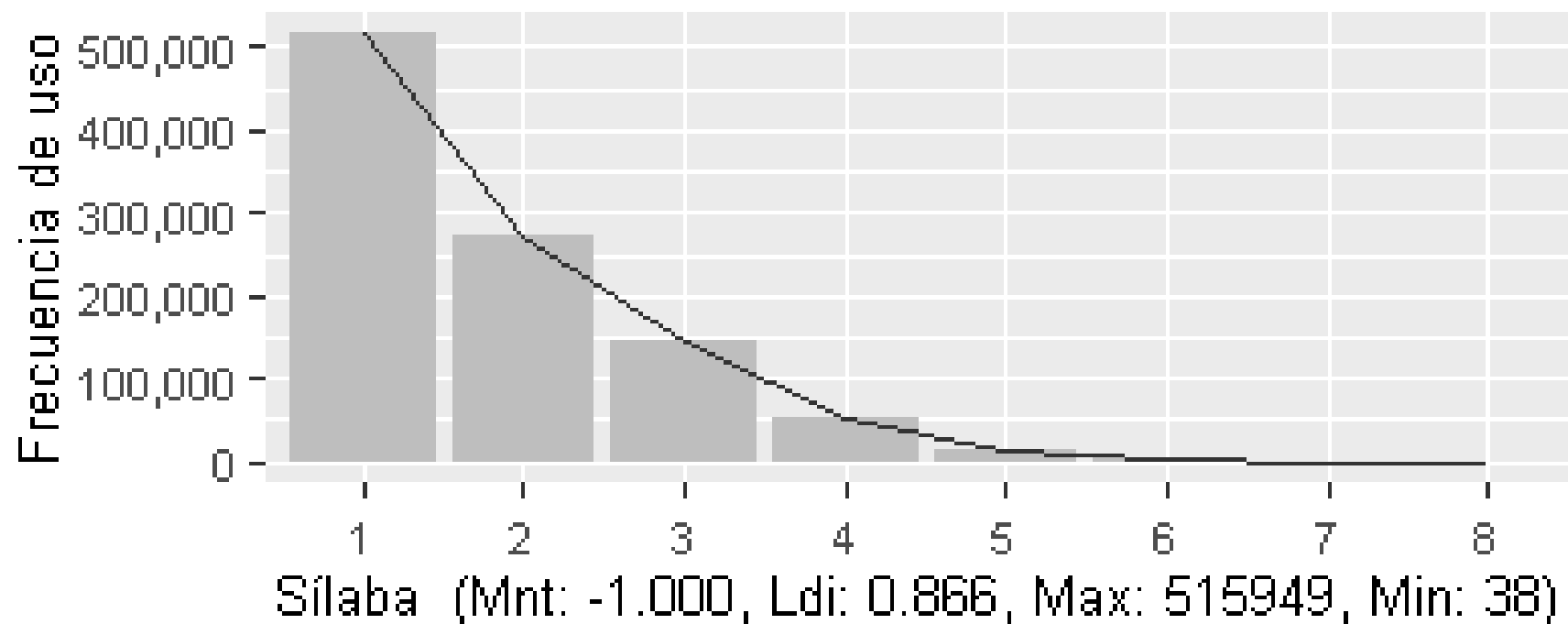


Fig. 3. X: Número de sílabas (S): Y: Frecuencia de uso.

(2) Palabras monosílabas de alta frecuencia (en orden descendente de frecuencia de uso): el.art 118997, de.prep 76116, que.conj 36827, y.conj 32648, a.prep 30109, en.prep 28910, un.art 22875, ser.v 21015, se.pro 17597, no.sn 13365, con.prep 11419, su.pos 10826, por.prep 10656, lo.pro 10348, más.ind 5307, me.pro 5206, ir.v 5123, o.conj 4305, él.pro 3541, si.conj 2857...

(3) Palabras bisílabas de alta frecuencia (en orden descendente de frecuencia de uso): para.prep 7918, haber.v 7382, este.dem 6284, estar.v 5950, tener.v 5901, como.conj 5796, hacer.v 4741, todo.ind 4643, poder.v 4511, ese.dem 4472, pero.conj 4297, decir.v 4197, otro.ind 3249, mucho.ind 2257, porque.conj 2163, año.n 2158, cuando.conj 1996, solo.a 1995, también.adv 1955, saber.v 1954...

(4) Palabras trisílabas de alta frecuencia (en orden descendente de frecuencia de uso): alguno.ind 1622, primero.a 1537, ahora.adv 1111, parecer.v 1011, entonces.adv 953, encontrar.v 936, persona.n 842, conocer.v 802, momento.n 760, último.a 724, durante.prep 697, además.adv 679, trabajo.n 667, problema.n 611, esperar.v 551, ejemplo.n 543, amigo.n 538, nacional.a 527, ...

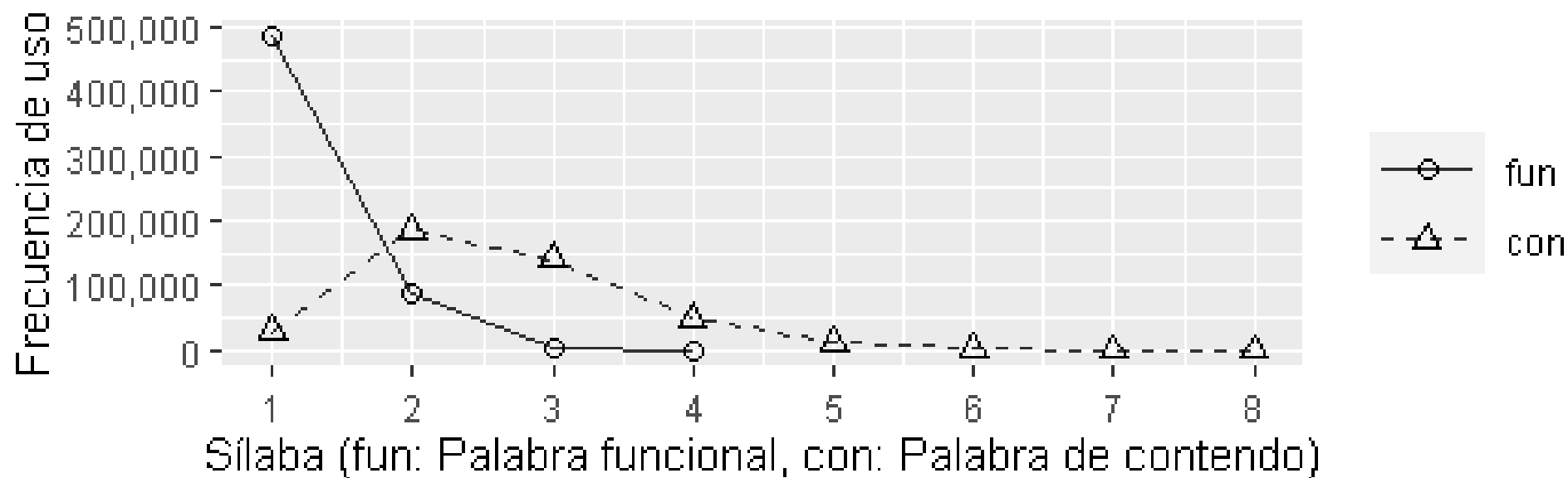
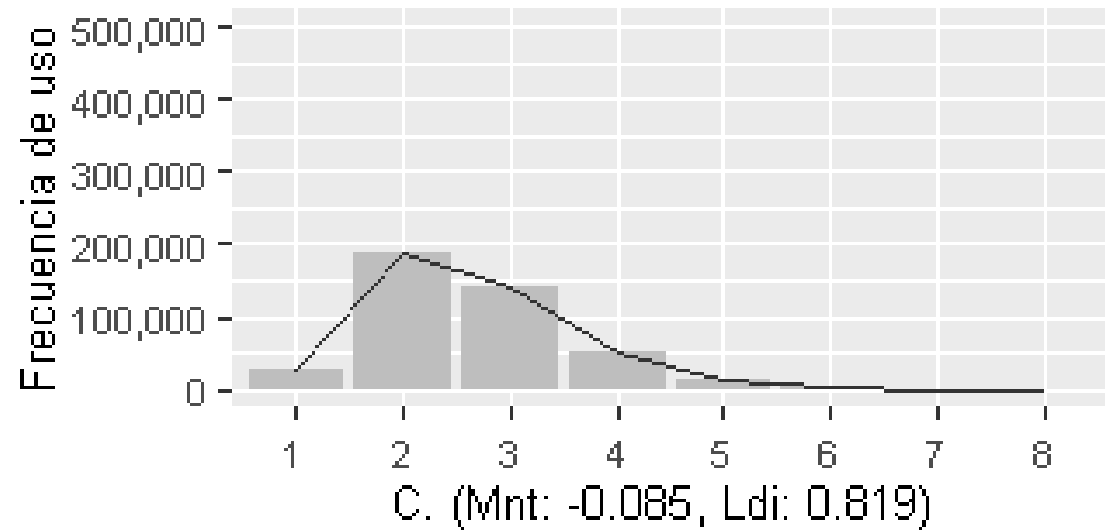
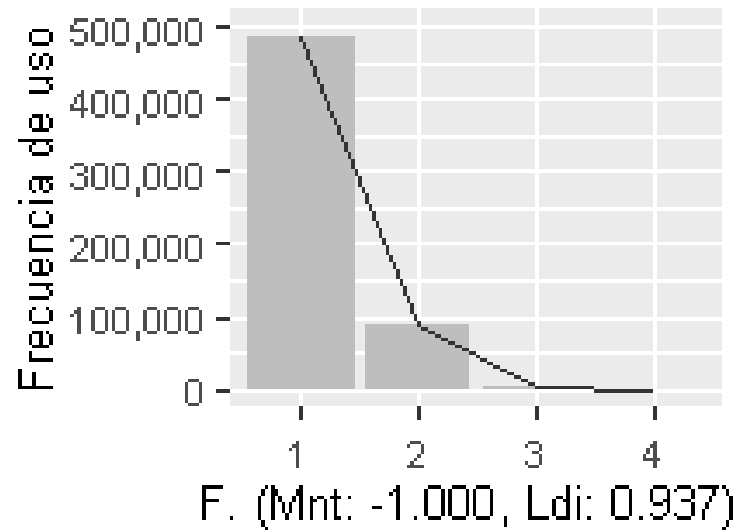


Fig. 4. Distribución de frecuencia por longitud de palabra (sílabas) de palabras funcionales (F) y palabras de contenido (C).



**Fig. 5. X: Número de sílabas. Y: Frecuencia de uso.**

**F: Palabras funcionales, C: Palabras de contenido, J-Ch.**

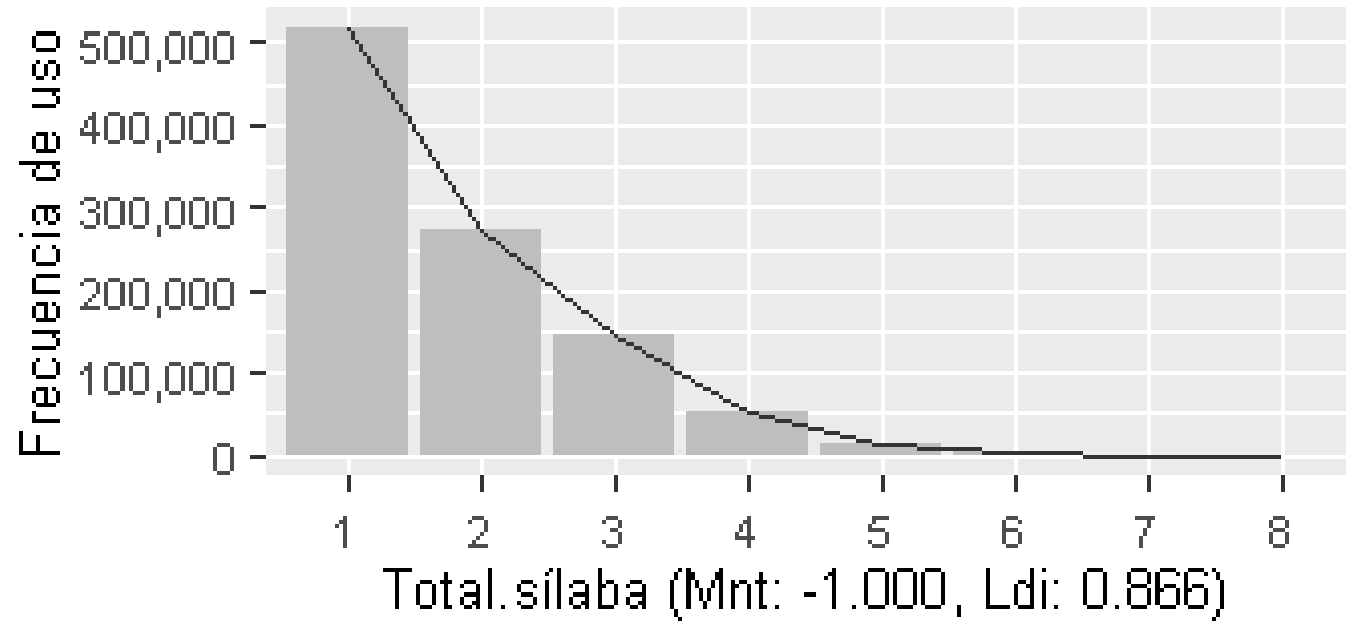


Fig. 6. X: Número de sílabas. Y: Frecuencia de uso. T: Total.



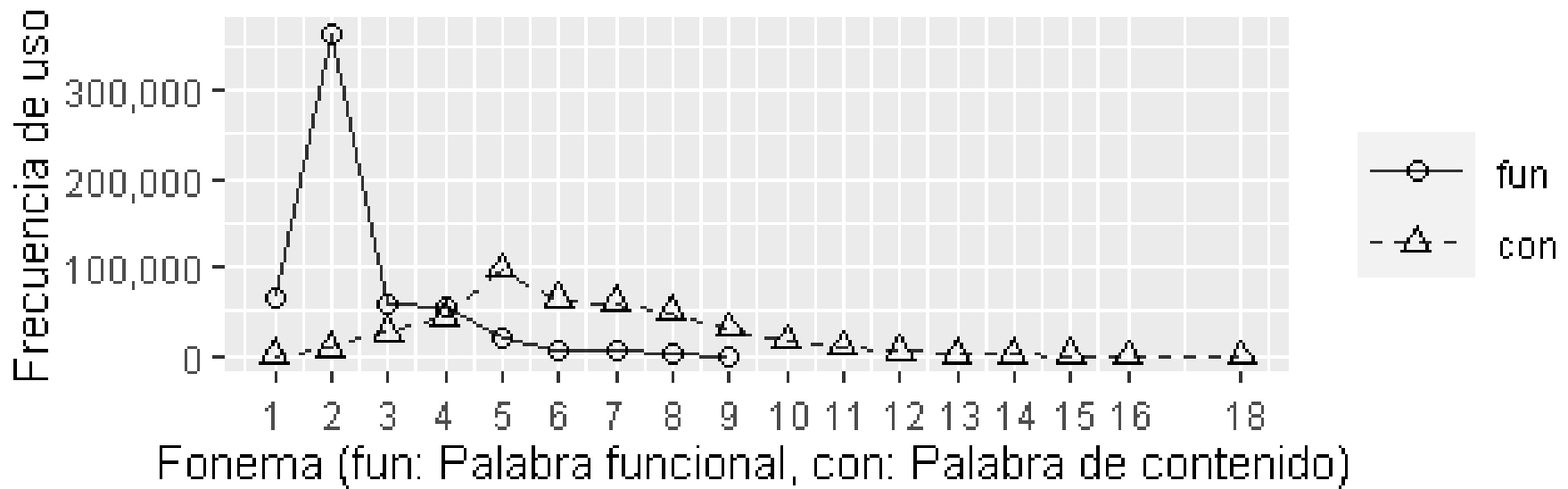


Fig. 7. Frecuencia de uso por longitud de palabra (fonema).  
Palabras funcionales (fun) y palabras de contenido (con).

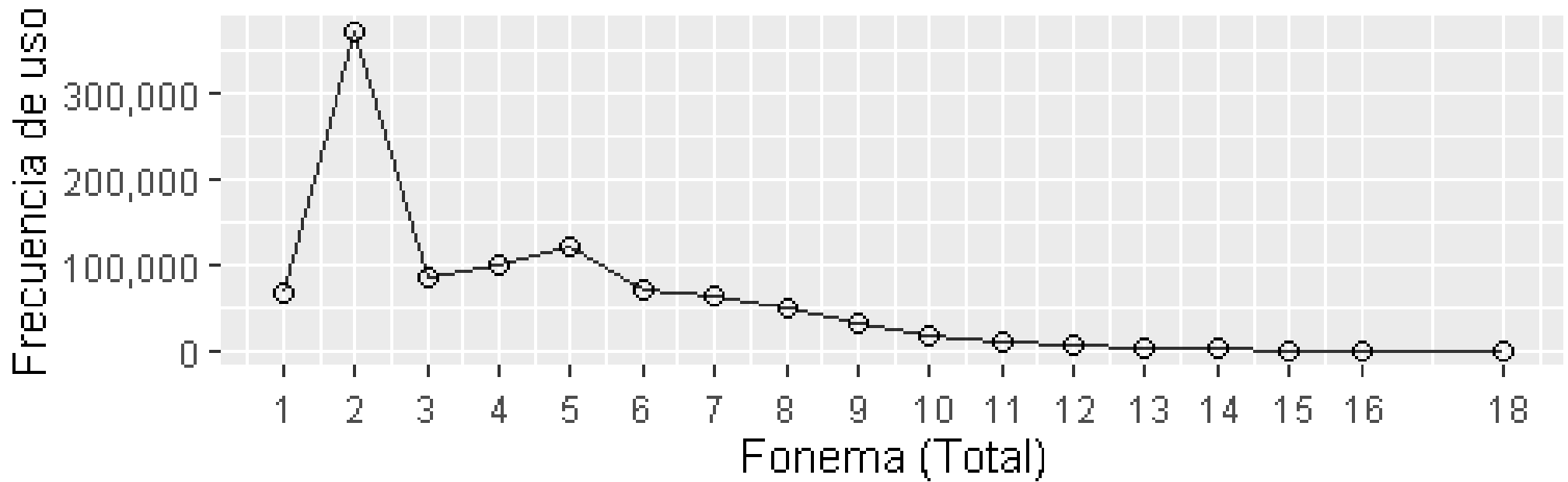


Fig. 8. Frecuencia de uso por longitud de palabra (fonema).Total.

(5) Palabras de un fonema de alta frecuencia (en orden descendente de frecuencia de uso):  
y.conj 32648, a.prep 30109, o.conj 4305,  
eh.interjec 563, ah.interjec 197, oh.interjec 44,  
m.interjec 27, hm.interjec 25, e.sus 13.

(6) Palabras de dos fonemas de alta frecuencia (en orden descendente de frecuencia de uso):  
el.art 118997, de.prep 76116, que.conj 36827,  
en.prep 28910, un.art 22875, se.pro 17597,  
no.sn 13365, su.pos 10826, lo.pro 10348,  
me.pro 5206, ir.v 5123, él.pro 3541, si.conj  
2857, mi.pos 2806, ya.adv 2631, yo.pro 2631,  
qué.interrog 2067, te.pro 2017, sí.sn 2001,  
tu.pos 1243.

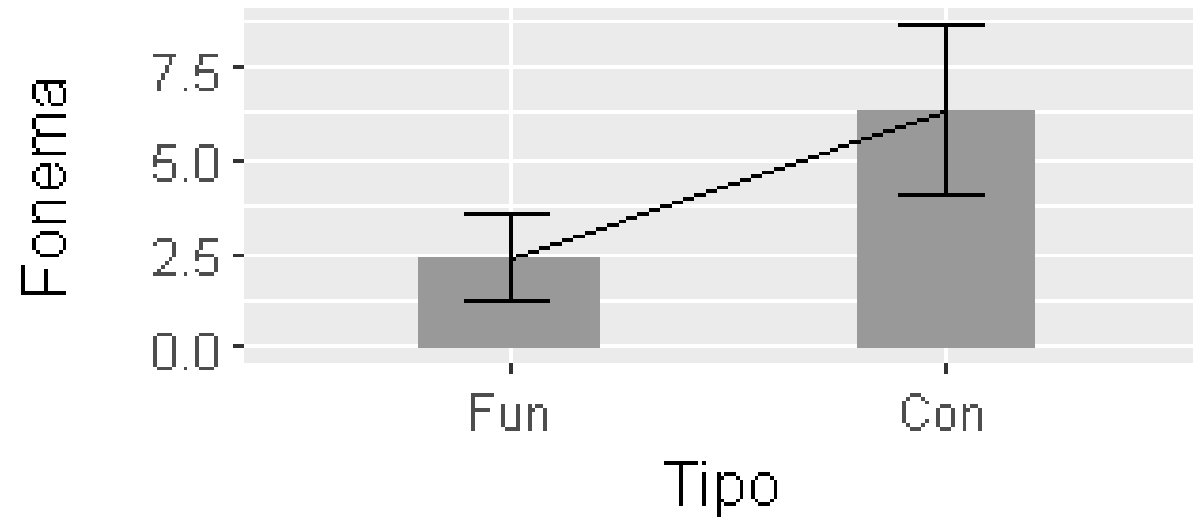


Fig. 9. Promedio y desviación estándar del número de fonemas de palabras funcionales (Fun) y palabras de contenido (Con.).

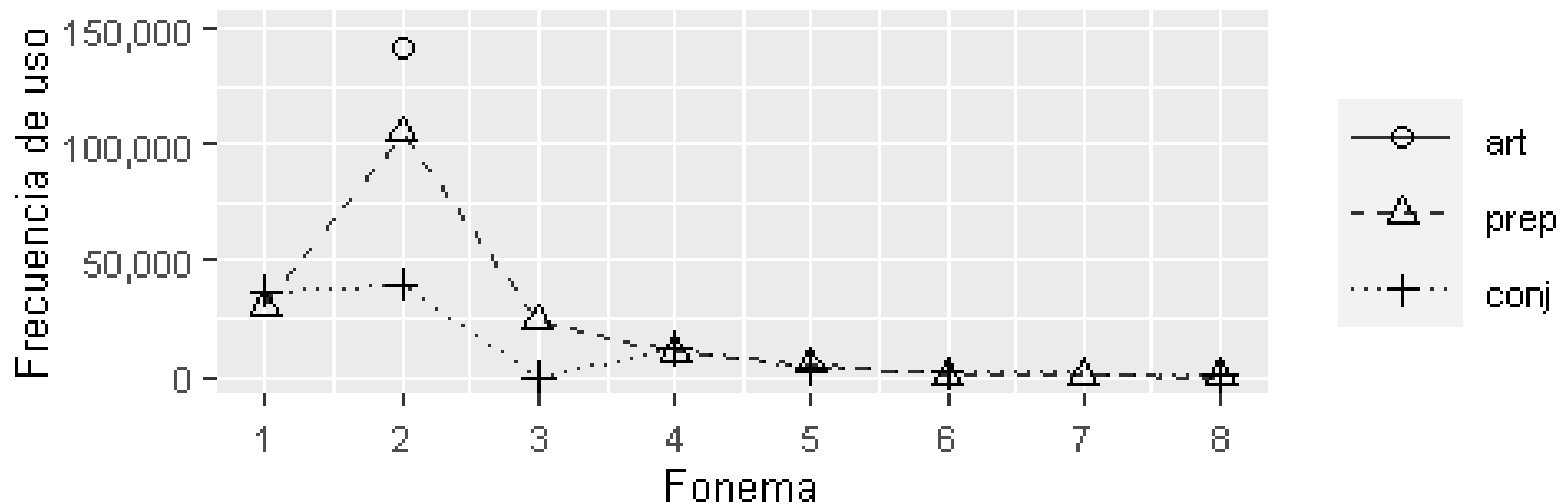


Fig. 10. Palabras funcionales: artículos (art), preposiciones (prep), conjunciones (conj).

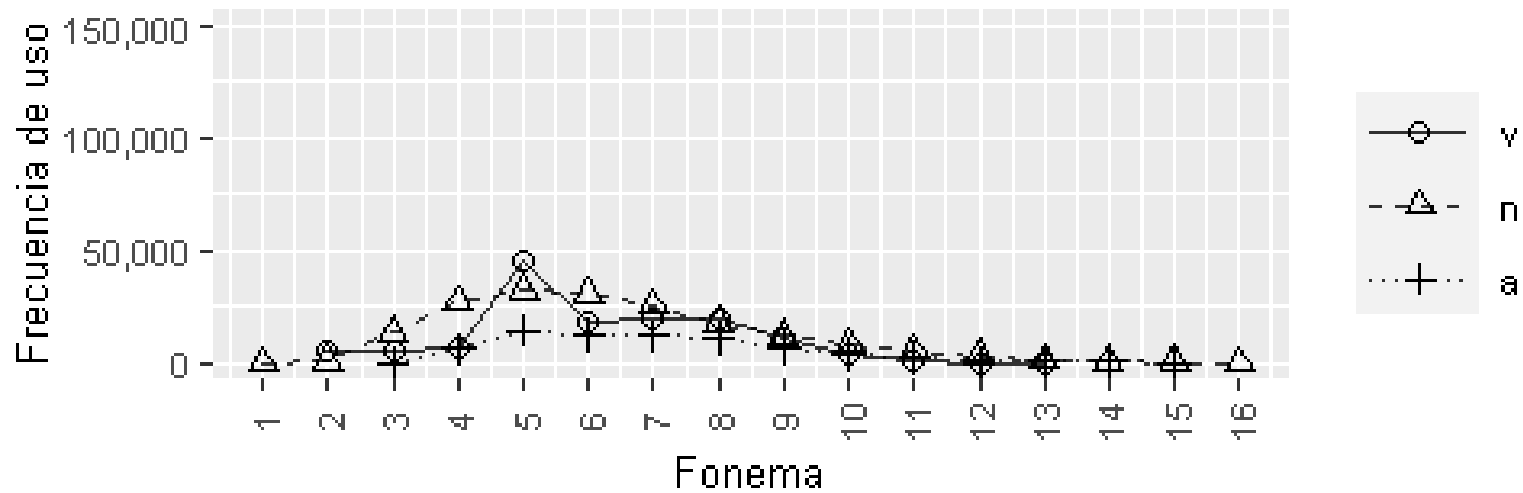


Fig. 11. Palabras de contenido.  
sustantivo (n), adjetivo (a), verbo (v)

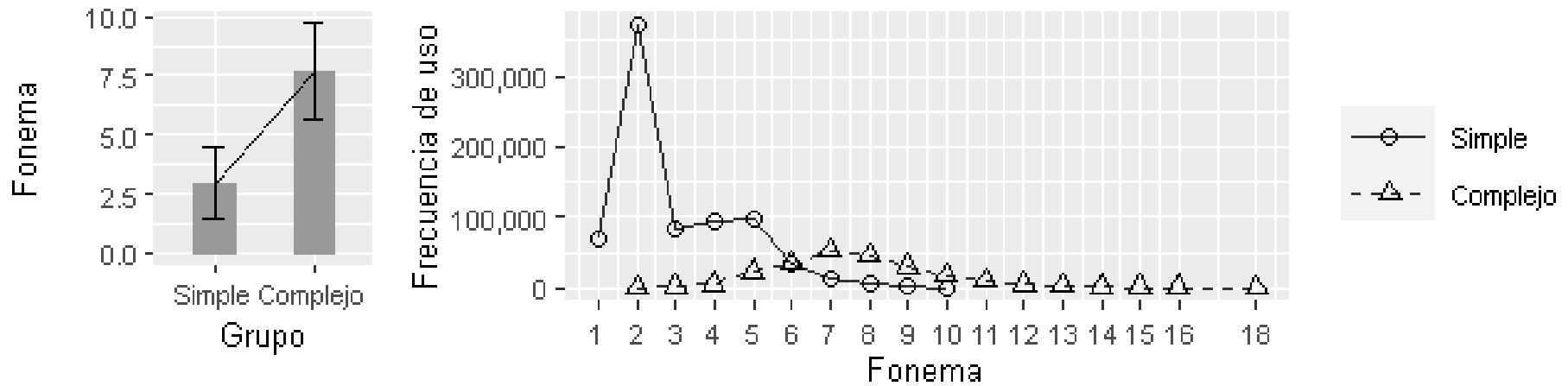


Fig. 12. (Izquierda) Media y desviación estándar del número de fonemas de palabras simples (Simple) y palabras compleja (Complejo) (Derecha) Número de fonemas y frecuencia de uso.



## **2.3. Variación**

### **2.3.1. Estudios anteriores**

Yasumoto 1960: 218-223, Yasumoto 1977: 417,  
Hatano 1988: 95, Ito 2017: 125-126, Frías  
Delgado 2009.

## 2.3.2. Palabras de contenido

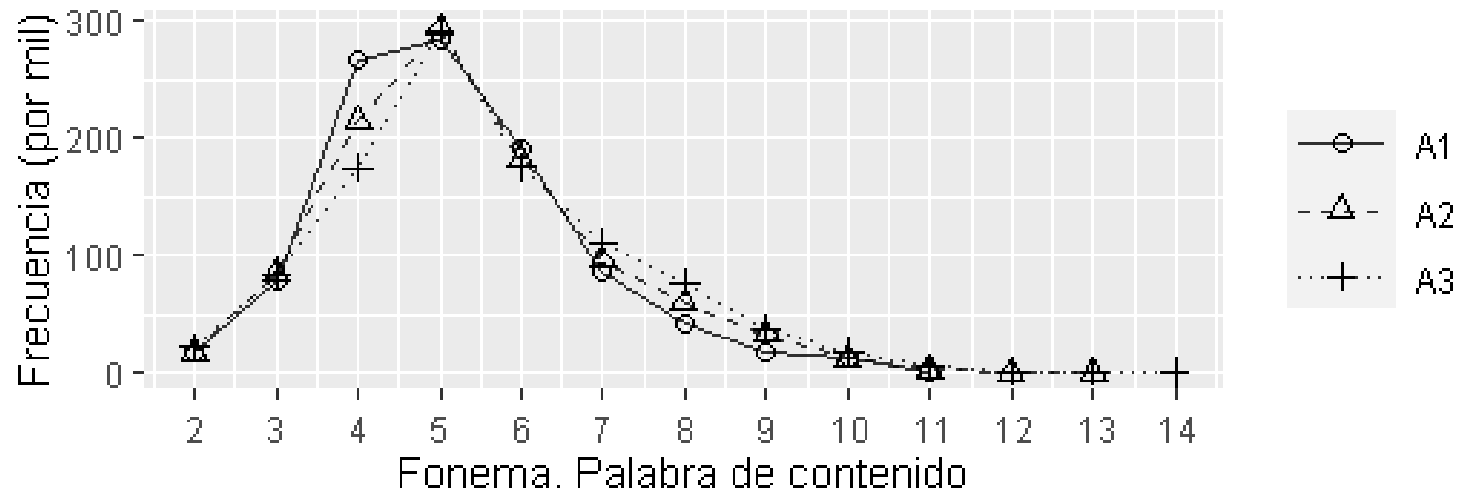


Fig. 13. A.1: Años inferiores, 6-7;  
A.2: Años medios, 8-10;  
A.3: Años superiores, 11-13.

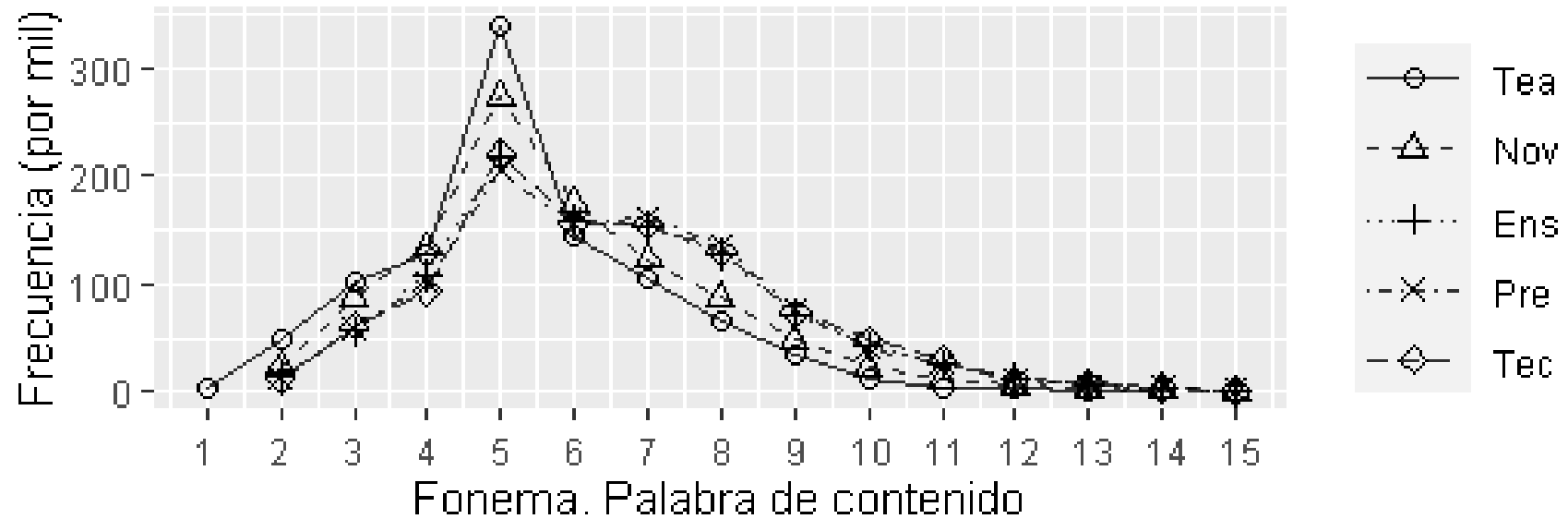


Fig. 14. Publicación

Tea: Teatro; Nov: Novela; Ens: Ensayo;  
 Pre: Prensa; Tec: Ciencia y Tecnología.

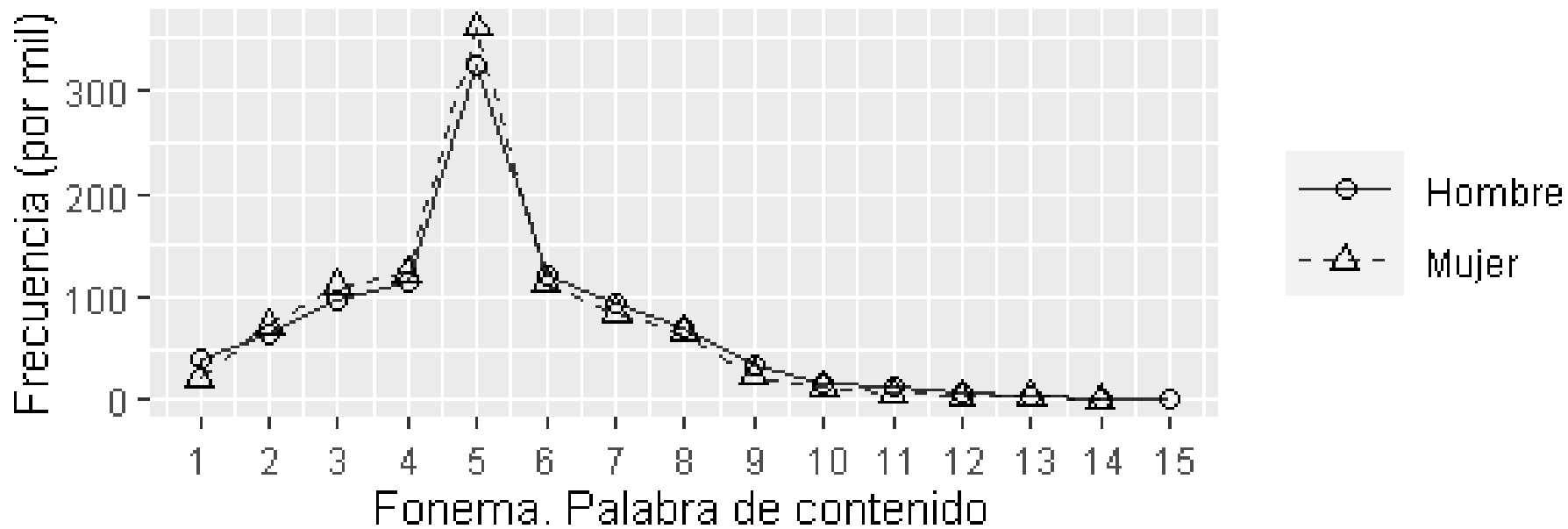


Fig. 15. Sexo: Hombre y mujer.

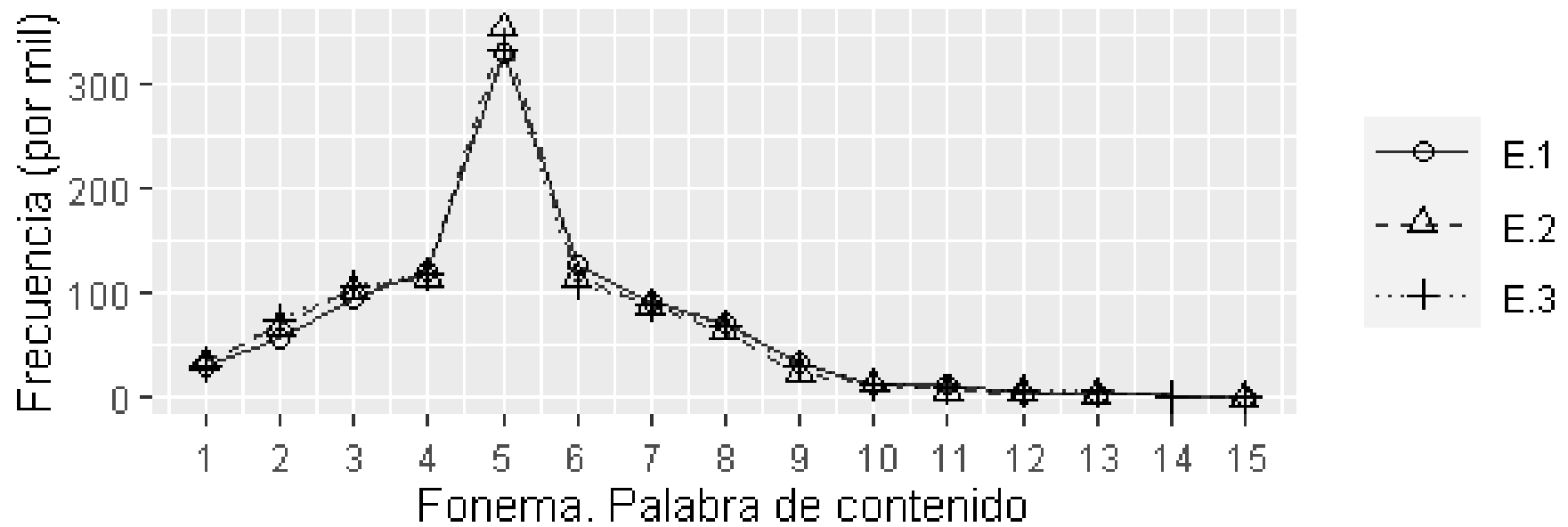


Fig. 16. Edad

E-1: Joven; E-2: Mediana edad; E-3: Mayor.

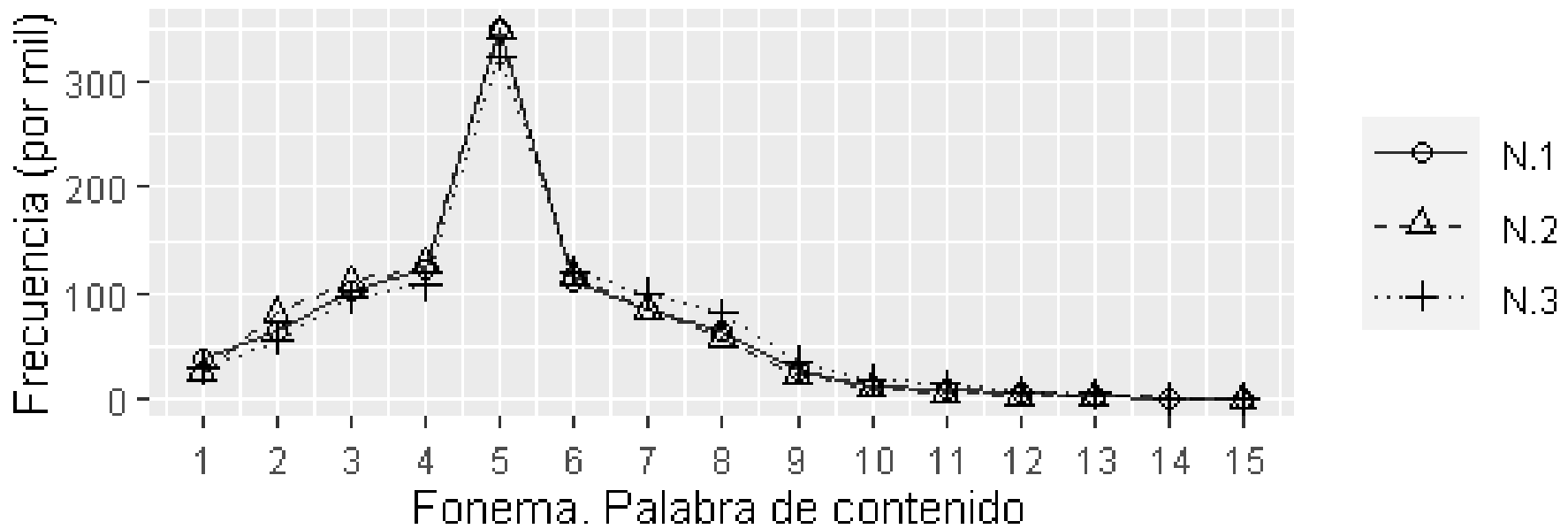


Fig. 17. Nivel educativo

N-1: Bajo; N-2: Medio; N-3: Alto.

## 2.3.3. Palabras complejas

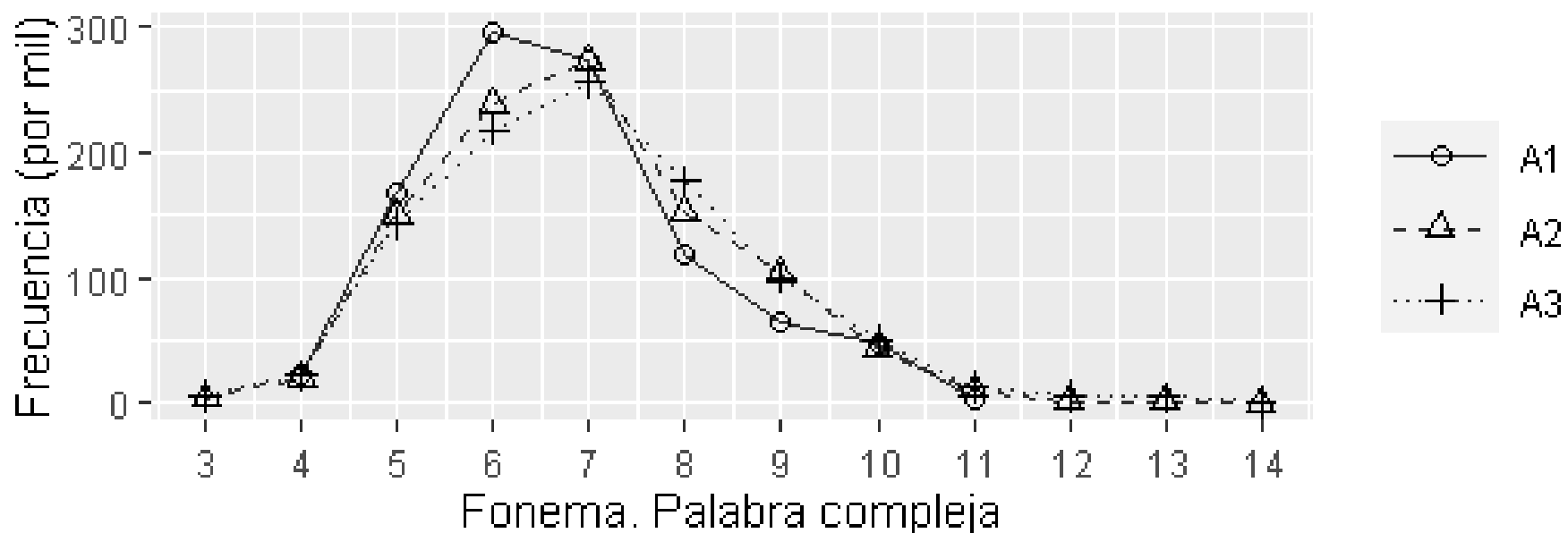


Fig. 18. Año escolar

A.1: Años inferiores; A.2: Años medios; A.3:  
Años superiores.

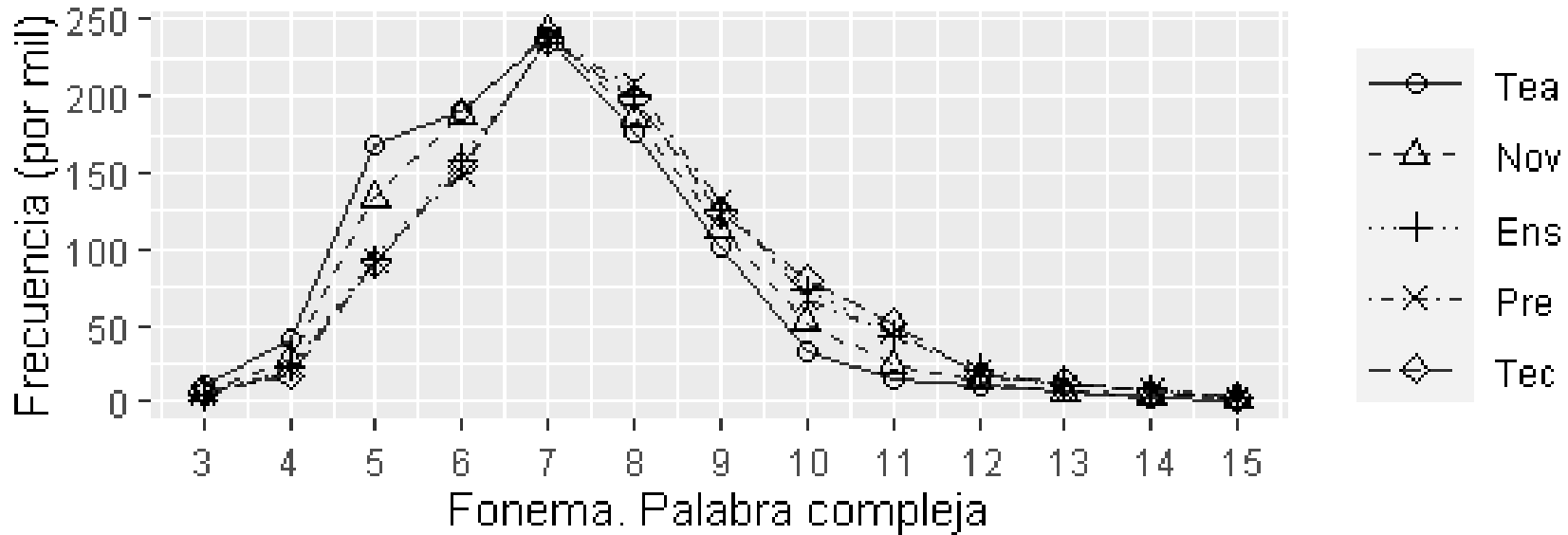
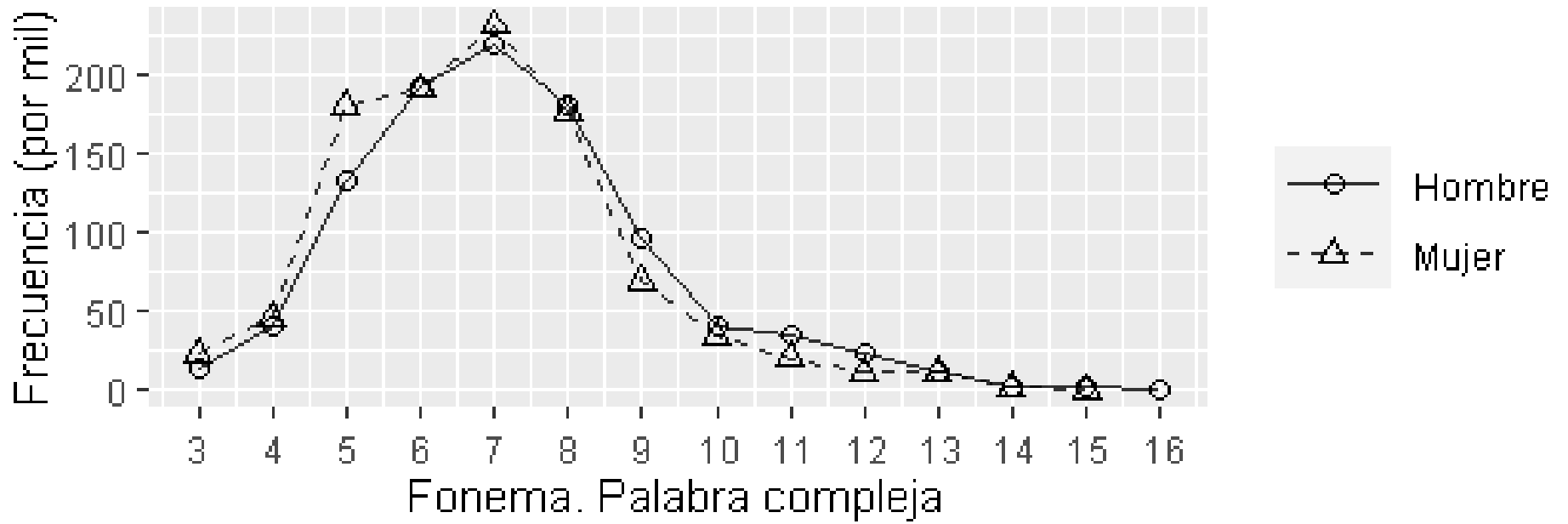


Fig. 19. Publicación

Tea: Teatro; Nov: Novela; Ens: Ensayo; Pre: Prensa; Tec: Ciencia y Tecnología.





**Fig. 20. Sexo: Hombre y Mujer.**

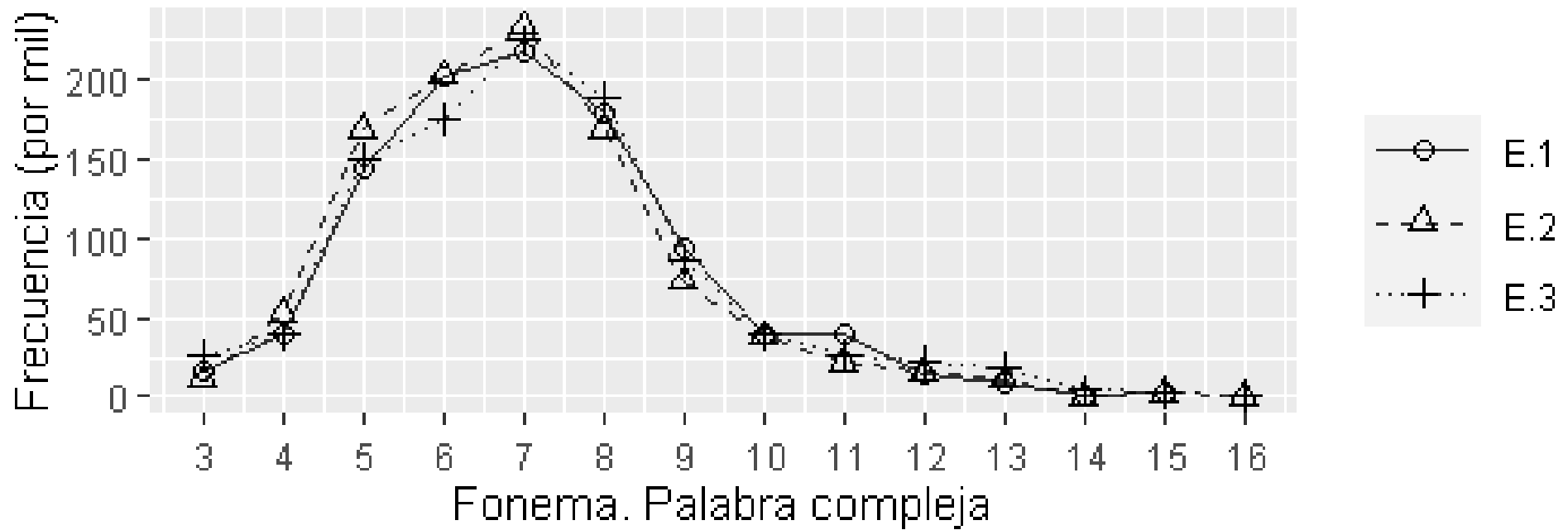


Fig. 21. Edad

E-1: Joven; E-2: Mediana edad; E-3: Mayor.

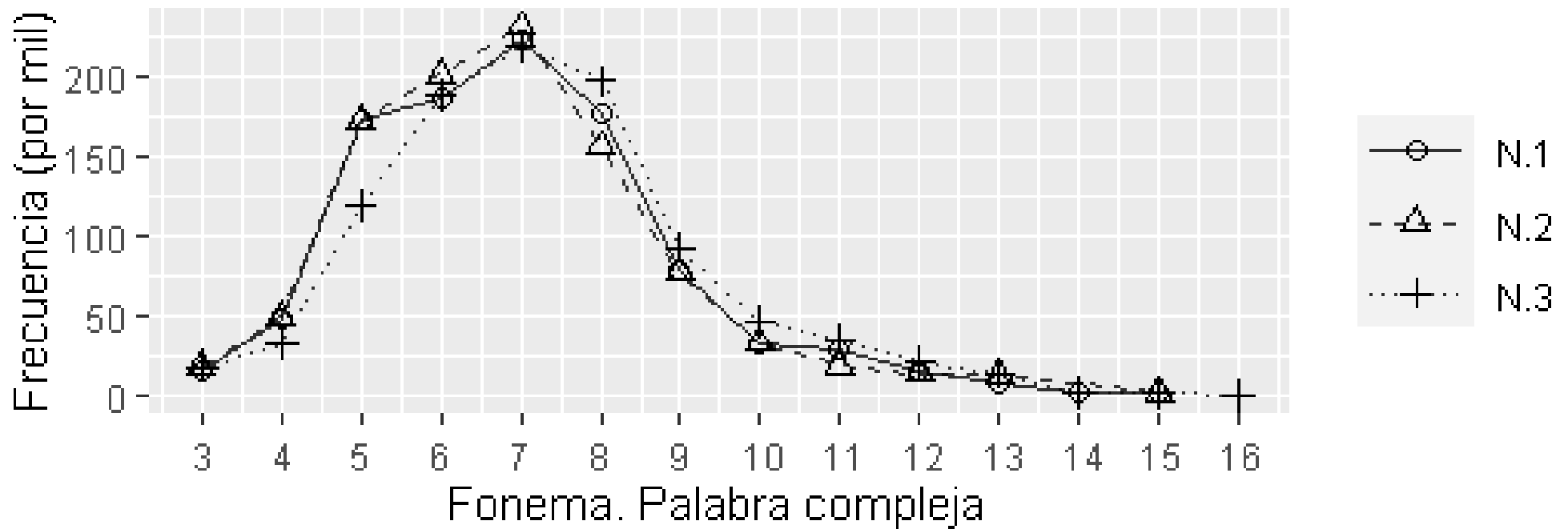


Fig. 22. Nivel educativo

N-1: Nivel bajo; N-2: Nivel medio; N-3: Nivel alto.

## 3. Formación de palabras

### 3.1. Prefijo

(7) **Lista de prefijo:** {co(n)-}, 245, conocer; {a(d)-}, 219, así; {i(n)-, en-}, 218, entonces; {re-}, 184, recibir; {ex-, e(s)-}, 130, existir; {des-, dis- [neg]}, 123, desde; {de-, di-}, 91, dentro; {pro-}, 70, producir; {i(n)- [neg]}, 63, enfermedad; {per(i)-}, 41, permitir; {pre-}, 41, presentar; {so(n)-, su(b)-}, 37, suponer; {o(b)-}, 33, ocurrir; {tra(n)s-, tra-}, 28, través; {inter-}, 21, interés; {ab(s)-}, 9, avanzar; {super-}, 6, superior; {di(a)-}, 5, diálogo; {se-}, 5, separar; {ant(e)-}, 4, antecedente; {entre-}, 4, entrevista; {extr(a.o)-}, 4, extraño; {sin-}, 4, síntoma; {para-}, 3,

parámetro; {proto-}, 3, protagonista; {sobre-}, 3,  
sobrevivir; {a(n)- [neg]}, 2, anónimo; {cata-}, 2,  
catástrofe; {contra-}, 2, contradicción; {indo-}, 2,  
industria; {intro-}, 2, introducir; {per-}, 2, prestigio;  
{por-}, 2, porcentaje; {auto-}, 1, automáticamente; {bi-},  
1, bicicleta; {con-}, 1, contagio; {de-}, 1, delantero; {en-},  
1, enmarcar; {epi-}, 1, epidemia; {infra-}, 1,  
infraestructura; {mono-}, 1, monarca; {pan-}, 1, pandemia;  
{pen-}, 1, penumbra; {retro-}, 1, retroceder; {semi-}, 1,  
semifinal; {tra(n)s-}, 1, tranvía; {vice-}, 1, vicepresidente.

**Prefijo. Año**

	A1	A2	A3
bi-	124	83	60
entre-	12	4	6
a(n)- [neg]	0	3	1
tra(n)s-	0	1	2
cata-	0	1	2
di(a)-	0	1	2
sin-	0	0	2
intro-	0	0	4
indo-	0	9	7
sobre-	0	2	6
super-	0	1	6
se-	0	3	8
de-	0	1	8
extr(a.o)-	6	8	15
per(i)-	51	42	59
tra(n)s-, tra-	4	10	27
inter-	4	12	29
ab(s)-	8	21	42
so(n)-, su(b)-	8	22	57
i(n)- [neg]	22	55	76
pre-	43	49	83
o(b)-	18	32	86
pro-	59	143	262
ex-, e(s)-	113	200	306
de-, di-	365	344	470
re-	182	272	403
des-, dis- [neg]	231	387	581
i(n)-, en-	547	652	842
a(d)-	419	660	900
co(n)-	1159	1098	1456

**Prefijo. Publicación**

	Tea	Nov	Ens	Pre	Tec
a(n)- [neg]	1	28	4	4	3
entre-	13	7	7	5	3
proto-	1	8	8	1	0
cata-	3	7	12	3	3
retro-	2	4	1	3	0
sobre-	0	3	1	1	1
con-	1	2	0	3	0
pen-	0	2	2	3	0
tra(n)s-	3	4	1	7	0
di(a)-	1	6	3	2	4
contra-	0	0	8	5	5
per-	1	3	2	7	5
sin-	2	7	15	9	14
ab(s)-	12	45	46	44	28
intro-	3	1	3	2	14
indo-	0	2	13	27	22
se-	16	17	15	9	29
super-	6	22	45	30	37
tra(n)s-, tra-	21	58	119	99	111
inter-	58	73	139	162	150
i(n)- [neg]	121	245	260	240	222
pre-	159	205	238	314	235
pro-	127	241	445	489	477
o(b)-	203	188	299	299	485
des-, dis- [neg]	500	753	679	774	821
re-	500	722	1111	1212	883
ex-, e(s)-	281	428	699	666	796
de-, di-	337	484	617	709	924
i(n)-, en-	740	990	1120	1126	1232
co(n)-	951	1090	1576	1651	1614

**Fig. 23. Prefijo: Año escolar / Publicación.**

Prefijo. Sexo			Prefijo. Edad			Prefijo. Nivel				
	H	M		E-1	E-2	E-3		N-1	N-2	N-3
a(d)-	1041	806	i(n)-, en-	1144	849	1051	de-, di-	367	185	362
ex-, e(s)-	356	161	de-, di-	327	315	274	ab(s)-	40	32	28
re-	387	296	o(b)-	112	35	47	indo-	5	5	0
co(n)-	922	895	des-, dis- [neg]	416	360	403	se-	8	11	6
de-, di-	325	279	inter-	74	38	17	auto-	3	0	0
pro-	136	85	so(n)-, su(b)-	74	30	52	di(a)-	3	3	0
per(i)-	108	77	pre-	109	81	100	bi-	3	26	0
pre-	108	81	i(n)- [neg]	74	83	62	contra-	3	3	3
i(n)- [neg]	89	55	ab(s)-	42	25	35	extr(a.o)-	3	5	6
so(n)-, su(b)-	71	28	entre-	16	8	0	entre-	5	8	8
ab(s)-	43	23	tra(n)s-, tra-	29	35	22	por-	3	0	6
tra(n)s-, tra-	33	25	super-	13	15	5	cata-	0	0	6
super-	14	8	cata-	6	0	0	super-	11	8	14
extr(a.o)-	7	2	bi-	10	18	2	proto-	0	0	8
por-	5	0	auto-	3	0	0	sin-	0	0	8
se-	9	8	indo-	3	5	2	tra(n)s-, tra-	34	16	37
cata-	3	0	contra-	0	8	0	so(n)-, su(b)-	50	48	54
di(a)-	3	0	di(a)-	0	5	0	per(i)-	95	77	110
auto-	2	0	por-	3	0	5	o(b)-	61	40	85
indo-	3	4	proto-	3	0	5	i(n)- [neg]	34	93	93
sin-	2	4	sin-	0	3	5	inter-	21	21	82
contra-	0	6	se-	6	8	10	pre-	76	77	136
proto-	0	6	extr(a.o)-	0	3	10	pro-	71	71	198
entre-	5	9	pro-	106	93	134	des-, dis- [neg]	367	365	447
bi-	7	13	per(i)-	70	93	112	re-	338	275	424
o(b)-	60	62	ex-, e(s)-	263	189	336	ex-, e(s)-	248	182	365
inter-	33	49	re-	314	317	394	co(n)-	883	835	1016
des-, dis- [neg]	384	400	co(n)-	839	917	956	i(n)-, en-	947	975	1098
i(n)-, en-	1001	1008	a(d)-	906	801	1073	a(d)-	910	801	1087

Fig. 24. Prefijo: Sexo / Edad / Nivel educativo.

## 3.2. Sufijo

(8) **Lista de sufijo** : {-ar [vb]}, 346, gustar; {-(c.s.t.x)ión}, 334, relación; {-a(l,r)}, 169, social; {-(a.e.ie)nte}, 120, durante; {-o [na]}, 115, trabajo; {-(d.t)ad}, 103, ciudad; {-mente}, 101, realmente; {-ico.ac}, 93, político; {-(a.e)ncia}, 82, experiencia; {-to}, 80, punto; {-(d.s.t)or}, 73, sector; {-a [na]}, 53, cuenta; {-ario}, 53, necesario; {-ivo}, 50, objetivo; {-ble}, 48, posible; {-ero}, 42, primero; {-oso}, 40, religioso; {-miento}, 36, movimiento; {-ura}, 33, cultura; {-ia}, 32, historia; {-ía}, 31, mayoría; {-ado}, 28, estado; {-e [na]}, 28, informe; {-ano}, 27, humano; {-or}, 26, valor; {-io}, 24, medio; {-ón}, 24, millón; {-ecer [vb]},



23, parecer; {-mento}, 22, momento; {-ez(a)}, 20, naturaleza; {-izar [vb]}, 20, realizar; {-ada}, 18, mirada; {-ista}, 17, artista; {-so}, 16, proceso; {-aje}, 14, viaje; {-ino}, 14, vecino; {-tud}, 14, actitud; {-ica.ac}, 13, práctica; {-ida}, 13, medida; {-illa}, 13, rodilla; {-ta}, 13, vista; {-eta}, 12, peseta; {-ir [vb]}, 12, partir; {-ismo}, 12, organismo; {-ear [vb]}, 11, desear; {-era}, 11, carrera; {-ido.ac}, 11, rápido; {-ificar [vb]}, 11, significar; {-illo}, 11, sencillo; {-ina}, 11, cocina; {-ito.ac}, 11, éxito; {-culo.ac}, 10, artículo; {-imo.ac}, 10, último; {-ior}, 10, mejor; {-orio}, 10, territorio; {-anza}, 9, esperanza; {-eo.ac}, 9, contemporáneo; {-il.ac}, 9, difícil; {-(e.i)nt(a.e) [num]}, 8, veinte; {-ato}, 8, candidato; {-ería}, 8, galería; {-iano}, 7, cristiano; {-ido}, 7, sentido; {-iva}, 7, iniciativa; {-sis.ac},

7, análisis; {-eno}, 6, terreno; {-eo}, 6, europeo; {-és}, 6, francés; {-ío}, 6, frío; {-itar}, 6, necesitar; {-ito.dim}, 6, bonito; {-men}, 6, régimen; {-ce}, 5, doce; {-erio}, 5, ministerio; {-ete}, 5, paquete; {-il}, 5, civil; {-uo}, 5, antiguo; {-án}, 4, alemán; {-ar [sus]}, 4, centenar; {-el}, 4, cartel; {-icar}, 4, publicar; {-ín}, 4, calcetín; {-aña}, 3, campaña; {-az}, 3, capaz; {-eño}, 3, brasileño; {-ienda}, 3, vivienda; {-ito}, 3, propósito; {-monio}, 3, matrimonio; {-o}, 3, uruguayo; {-ula.ac}, 3, célula; {-undo}, 3, segundo; {-ana}, 2, ventana; {-azgo}, 2, hallazgo; {-do}, 2, contenido; {-edia}, 2, comedia; {-enda}, 2, leyenda; {-endo}, 2, tremendo; {-ense}, 2, estadounidense; {-icia}, 2, justicia; {-icio}, 2, servicio; {-ie}, 2, nadie; {-ísimo}, 2, muchísimo; {-logía}, 2, metodología; {-no}, 2, materno; {-

ón.pers }, 2, campeón; {-una}, 2, fortuna; {-(d)umbre}, 1, incertidumbre; {-0 [na]}, 1, perdón; {-al}, 1, cordial; {-ancio}, 1, cansancio; {-anda}, 1, propaganda; {-ante}, 1, adelante; {-aria}, 1, maquinaria; {-avo}, 1, octavo; {-aza}, 1, terraza; {-cia}, 1, farmacia; {-cilio}, 1, domicilio; {-cipio}, 1, principio; {-cula. ac}, 1, molécula; {-cula.ac}, 1, partícula; {-dad}, 1, efectividad; {-dote}, 1, sacerdote; {-eco}, 1, muñeco; {-eda}, 1, vereda; {-ego}, 1, gallego; {-ela}, 1, novela; {-ella}, 1, botella; {-ello}, 1, cabello; {-elo}, 1, caramelo; {-ena}, 1, docena; {-ento}, 1, violento; {-eo. ac}, 1, sanguíneo; {-esco}, 1, gigantesco; {-estre}, 1, terrestre; {-í}, 1, israelí; {-ico. ac}, 1, quirúrgico; {-ida.ac}, 1, pérdida; {-iño}, 1, cariño; {-ira}, 1, mentira; {-ive}, 1, inclusive; {-ja}, 1, aguja; {-logo.ac}, 1, diálogo; {-

metro.ac}, 1, parámetro; {-mienta}, 1, herramienta; {-mo}, 1, supremo; {-ol}, 1, español; {-ondo}, 1, redondo; {-oro}, 1, sonoro; {-ota}, 1, pelota; {-plice.ac}, 1, cómplice; {-pulo.ac}, 1, discípulo; {-ua}, 1, estatua; {-uelo}, 1, pañuelo; {-ulo.ac}, 1, capítulo; {-uno}, 1, alguno; {-urno}, 1, nocturno; {-uto}, 1, diminuto; {-za}, 1, fuerza.

Sufijo. Año	Año			Sufijo. Publicación	Publicación				
	A1	A2	A3		Tea	Nov	Ens	Pre	Tec
-eta	1045	676	326	-ito.dim	150	50	9	16	2
-ana	567	402	205	-ira	32	6	4	0	1
-eco	328	100	43	-ana	5	44	21	8	2
-ota	188	75	67	-O [na]	14	7	0	2	0
-ete	132	52	35	-ela	19	43	82	14	16
-eo	130	71	40	-ella	3	9	0	0	0
-iño	0	0	8	-anda	1	1	11	3	0
-ato	0	4	11	-enda	7	1	33	8	9
-cipio	0	2	12	-ienda	5	3	3	22	1
-avo	0	7	14	-eño	5	9	3	24	1
-anza	0	11	18	-eta	18	17	11	47	6
-ismo	0	7	17	-avo	0	0	25	14	21
-uo	0	8	23	-azgo	0	2	9	0	19
-ido.ac	0	22	35	-ato	5	4	9	52	3
-és	12	14	43	-il	3	30	26	66	15
-icar	0	7	38	-ito.ac	25	25	51	85	15
-izar [vb]	4	14	44	-men	6	17	71	38	50
-miento	2	18	48	-ista	25	38	100	125	11
-il.ac	2	26	51	-orio	1	12	33	25	57
-imo.ac	8	21	56	-icar	14	13	50	92	80
-(a.e)ncia	10	18	57	-ula.ac	2	10	12	17	69
-so	10	53	72	-ulo.ac	2	0	11	4	68
-ano	18	52	93	-ol	32	56	189	175	117
-mente	12	24	90	-ivo	37	34	170	170	226
-ía	36	73	120	-ura	63	123	262	130	332
-ir [vb]	24	50	150	-imo.ac	49	110	173	226	341
-(a.e.ie)nte	134	283	388	-ico.ac	157	252	718	657	618
-(c.s.t.x)ión	150	335	645	-(a.e)ncia	135	236	494	420	592
-a(l,r)	269	622	743	-a(l,r)	283	465	1073	1101	1088
-(d.t)ad	130	391	721	-(c.s.t.x)ión	430	756	1675	1722	1994

Fig. 25. Sufijo: Año escolar / Publicación (Obra).

Sufijo. Sexo		Sufijo. Edad			Sufijo. Nivel			
	H	M	E-1	E-2	E-3	N-1	N-2	N-3
-(c.s.t.x)ión	606	327	522	237	319	90	114	28
-mente	633	374	131	58	25	87	11	68
-uno	246	138	77	73	20	24	5	6
-(a.e)ncia	108	57	61	10	20	26	0	14
-ble	76	25	54	13	40	18	0	0
-ario	76	30	58	10	50	18	3	8
-ivo	65	26	35	38	5	13	0	0
-miento	55	19	22	18	2	8	0	0
-ta	45	15	10	3	0	5	0	0
-és	41	8	32	76	30	5	0	0
-itar	45	19	6	0	0	11	58	6
-e [na]	38	17	6	0	0	0	11	0
-0 [na]	21	2	6	0	0	0	8	0
-ienda	21	2	10	20	2	0	5	0
-illo	22	8	0	18	0	0	13	3
-za	15	2	0	8	0	0	11	3
-ante	15	4	0	5	0	0	0	6
-ana	9	0	0	10	5	0	0	6
-ato	9	0	0	10	5	3	0	8
-ondo	9	0	0	0	5	8	0	14
-ella	7	0	0	0	5	0	5	14
-ete	7	0	0	0	5	34	95	40
-il	7	0	35	93	37	11	0	20
-erio	0	6	3	0	10	5	11	25
-monio	2	9	0	0	10	0	3	28
-aña	2	13	0	5	12	45	11	59
-il.ac	33	79	3	15	25	13	50	59
-ísimo	21	76	3	13	27	13	32	59
-ce	48	111	35	10	47	37	32	93
-ido	41	147	42	18	67	69	66	153
-(a.e.ie)nte								
-ón			131	58	25			
-il.ac			77	73	20			
-e [na]			61	10	20			
-ano			54	13	40			
-miento			58	10	50			
-és			35	38	5			
-eta			22	18	2			
-ida.ac			10	3	0			
-ísimo			32	76	30			
-ela			6	0	0			
-ive			6	0	0			
-ulo.ac			6	0	0			
-undo			10	20	2			
-ismo			0	18	0			
-az			0	8	0			
-án			0	5	0			
-ificar [vb]			0	10	5			
-monio			0	10	5			
-al			0	0	5			
-ar [sus]			0	0	5			
-ento			0	0	5			
-ina			35	93	37			
-ato			3	0	10			
-illa			0	0	10			
-ón.pers			0	5	12			
-anza			3	15	25			
-endo			3	13	27			
-ica.ac			35	10	47			
-ería			42	18	67			
-ce						90	114	28
-il.ac						87	11	68
-0 [na]						24	5	6
-sis.ac						26	0	14
-ón.pers						18	0	0
-ante						18	3	8
-ondo						13	0	0
-cilio						8	0	0
-ela						5	0	0
-ive						5	0	0
-és						11	58	6
-ella						0	11	0
-az						0	8	0
-án						0	5	0
-monio						0	13	3
-ato						0	11	3
-al						0	0	6
-ento						0	0	6
-iano						3	0	8
-ito.ac						8	0	14
-culo.ac						0	5	14
-ina						34	95	40
-iva						11	0	20
-ista						5	11	25
-men						0	3	28
-miento						45	11	59
-izar [vb]						13	50	59
-ano						13	32	59
-ear [vb]						37	32	93
-ia						69	66	153

Fig. 26. Sufijo: Sexo / Edad / Nivel educativo.

## **3.3. Palabras compuestas**

Comp. Año				Comp. Publicación				
	A1	A2	A3	Tea	Nov	Ens	Pre	Tec
televisión.n	253	95	70	235	95	118	91	50
sacapuntas.n	233	141	39	49	3	10	1	3
teléfono.n	57	30	18	21	2	0	2	0
mariposa.n	36	42	12	19	2	10	2	0
cumpleaños.n	28	14	3	18	20	5	7	5
triángulo.n	16	8	2	13	4	1	2	0
doscientos.num	2	8	2	12	2	4	1	0
agricultor.n	2	20	6	11	1	2	1	3
psicólogo.n	0	0	3	5	15	7	4	0
diecisiete.num	0	3	4	1	7	1	4	0
superficie.n	0	2	4	2	4	11	4	0
veinticuatro.num	0	2	4	0	0	5	2	1
diecinueve.num	0	2	4	0	1	8	3	2
agricultura.n	0	5	5	0	1	2	5	0
beneficio.n	0	1	4	1	1	12	7	1
geografía.n	0	1	4	0	0	9	2	3
trescientos.num	0	3	5	0	0	5	8	0
uniforme.a	0	5	6	4	3	23	10	6
siquiera.adv	0	1	5	0	0	1	8	3
universo.n	0	0	5	0	0	3	10	0
mantener.v	0	4	7	0	1	8	13	1
jamás.adv	0	3	7	1	2	3	13	3
veinticinco.num	2	4	8	0	4	0	11	5
novcientos.num	2	4	8	2	1	3	15	1
atmósfera.n	0	3	8	0	0	5	15	0
oxígeno.n	0	4	9	0	1	8	1	8
delante.adv	0	9	11	3	3	9	21	2
mamífero.a	4	12	14	1	7	16	2	12
tampoco.adv	8	6	16	0	7	12	26	6
edificio.n	8	13	21	1	2	4	13	11
cualquiera.ind	0	7	22	2	0	2	8	11
ninguno.ind	12	22	35	0	2	23	7	14
autobús.n	14	46	42	1	0	2	9	12
baloncesto.n	2	16	33	6	6	40	31	29
vosotros.pro	2	18	62	1	0	11	9	23
ahora.adv	22	38	80	1	4	3	2	41
fútbol.n	32	39	97	0	0	2	4	49
aunque.conj	6	22	101	0	2	0	1	77
bolígrafo.n	120	387	253	1	0	3	1	89
nosotros.pro	18	96	191	1	1	10	11	128
ahora.adv				235	95	118	91	50
asimismo.adv				49	3	10	1	3
maldito.a				21	2	0	2	0
vosotros.pro				19	2	10	2	0
delante.adv				18	20	5	7	5
bendito.a				13	4	1	2	0
teléfono.n				12	2	4	1	0
veintidós.num				11	1	2	1	3
automóvil.a				5	15	7	4	0
fotografía.n				1	7	1	4	0
universitario.a				2	4	11	4	0
autónomo.a				0	0	5	2	1
equivaler.v				0	1	8	3	2
norteamericano.a				0	1	2	5	0
filosófico.a				1	1	12	7	1
psicología.n				0	0	9	2	3
municipio.n				0	0	5	8	0
filosofía.n				4	3	23	10	6
agricultura.n				0	0	1	8	3
vanguardia.n				0	0	3	10	0
democrático.a				0	1	8	13	1
dieciocho.num				1	2	3	13	3
mediodía.n				0	4	0	11	5
beneficio.n				2	1	3	15	1
democracia.n				0	0	5	15	0
psicológico.a				0	1	8	1	8
filósofo.n				3	3	9	21	2
biblioteca.n				1	7	16	2	12
edificio.n				0	7	12	26	6
hipótesis.n				1	2	4	13	11
diecisiete.num				2	0	2	8	11
universal.a				0	2	23	7	14
diecinueve.num				1	0	2	9	12
universidad.n				6	6	40	31	29
análogo.a				1	0	11	9	23
superficie.n				1	4	3	2	41
geográfico.a				0	0	2	4	49
microscopio.n				0	2	0	1	77
geografía.n				1	0	3	1	89
península.n				1	1	10	11	128

Fig. 27. Palabra compuesta (Comp): Grado (Año) / Publicación.



	Comp. Sexo			Comp. Edad				Comp. Nivel		
	H	M		E-1	E-2	E-3		N-1	N-2	N-3
todavía.adv	60	30	ninguno.ind	115	116	52	autobús.n	37	40	0
edificio.n	21	2	aunque.conj	67	35	27	dieciséis.num	21	5	0
fútbol.n	26	13	cualquiera.ind	48	33	15	autónomo.a	13	0	0
universidad.n	14	8	edificio.n	35	3	2	atmósfera.n	11	0	0
televisión.n	12	6	tampoco.adv	83	161	77	delante.adv	13	5	3
primavera.n	9	0	autobús.n	38	10	32	diecisiete.num	13	5	3
centímetro.n	9	0	universidad.n	22	3	10	primavera.n	11	0	3
delante.adv	10	4	psicología.n	16	0	0	fotografía.n	8	0	0
atmósfera.n	7	0	centímetro.n	13	0	2	vosotros.pro	8	0	0
veinticinco.num	7	0	psicológico.a	10	0	0	biblioteca.n	8	0	0
autónomo.a	7	2	veintidós.num	13	3	7	dieciocho.num	8	11	0
siquiera.adv	5	0	veinticinco.num	10	3	0	superficie.n	5	0	0
fotografía.n	5	0	arquitecto.n	6	0	0	municipio.n	5	0	0
psicológico.a	5	0	biología.sus	6	0	0	uniforme.a	5	0	0
península.n	5	0	siquiera.adv	6	0	2	arquitecto.n	5	0	0
baloncesto.n	5	2	biblioteca.n	6	0	2	siquiera.adv	5	3	0
superficie.n	3	0	aeropuerto.n	6	0	2	teléfono.n	5	0	3
arquitecto.n	3	0	baloncesto.n	6	0	5	simple.a	3	0	0
psicólogo.n	3	0	equivocar.v	3	5	0	beneficio.n	3	0	0
veinticuatro.num	3	0	península.n	3	5	0	aeropuerto.n	0	8	0
novecientos.num	3	0	tecnología.n	3	8	0	filosofía.n	0	3	0
autopista.n	3	0	década.n	0	5	0	península.n	0	5	3
biología.sus	3	0	superficie.n	0	5	0	bolígrafo.n	0	0	3
beneficio.n	2	0	uniforme.a	0	5	0	universitario.a	0	0	3
simple.a	0	2	autopista.n	0	5	0	equilibrio.n	0	0	3
bolígrafo.n	0	2	atmósfera.n	0	8	2	baloncesto.n	0	5	6
década.n	0	4	dieciocho.num	0	13	5	mediodía.n	3	0	6
municipio.n	0	4	sacrificio.n	0	0	5	década.n	0	0	6
uniforme.a	0	4	psicólogo.n	0	0	5	sacrificio.n	0	0	6
sacrificio.n	0	4	novecientos.num	0	0	5	psicólogo.n	0	0	6
tecnología.n	2	6	teléfono.n	0	0	7	biología.sus	0	0	6
teléfono.n	0	6	fotografía.n	0	0	7	tecnología.n	3	0	8
democracia.n	0	6	democracia.n	0	0	7	democracia.n	0	0	8
diecisiete.num	5	9	mediodía.n	0	0	7	psicológico.a	0	0	8
veintidós.num	5	9	diecinueve.num	0	5	10	centímetro.n	3	0	11
psicología.n	0	9	delante.adv	3	5	12	psicología.n	0	3	11
autobús.n	17	36	primavera.n	0	0	12	veinticinco.num	0	0	11
aunque.conj	33	51	jamás.adv	0	3	15	edificio.n	5	11	20
nosotros.pro	67	93	kilómetro.n	0	0	17	universidad.n	3	11	20
también.adv	227	387	nosotros.pro	26	103	97	mantener.v	16	8	31

Fig. 28. Sexo / Edad / Nivel educativo

## **3.4. Diferencia regional**

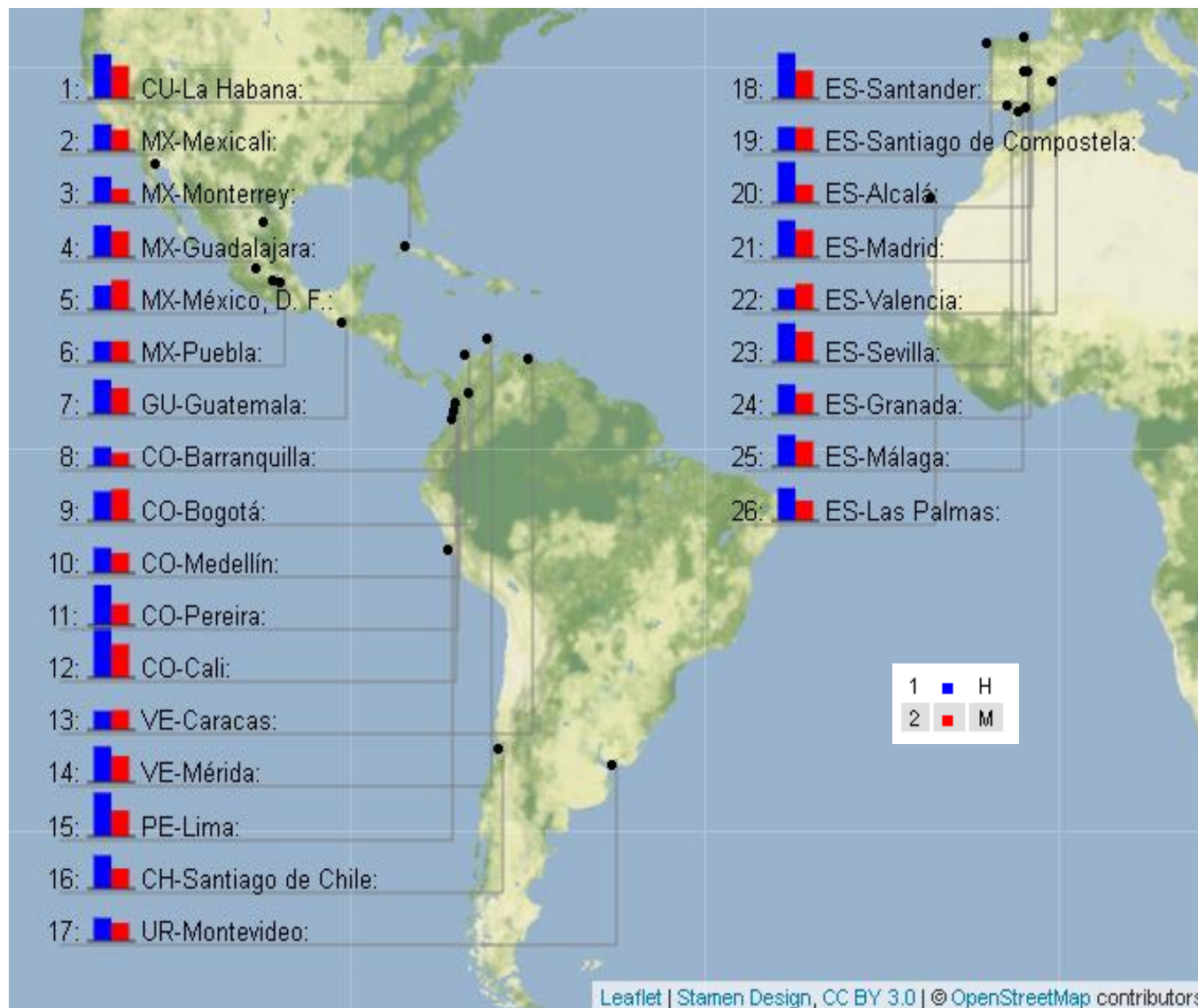


Fig. 29. Sufijo *-mente* (total: 13,078) Sexo: H ~ M.

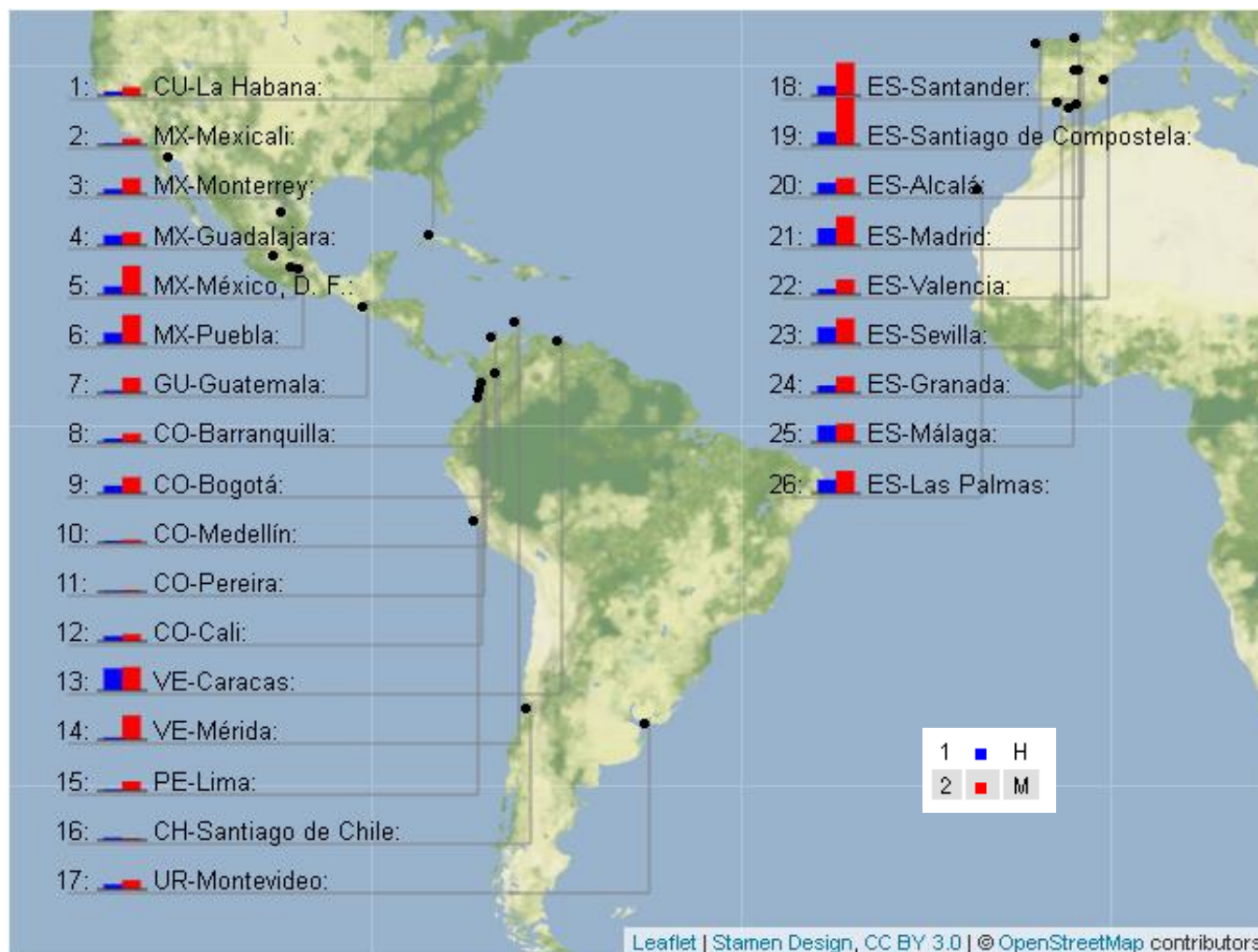


Fig. 30. Sufijo *-ísim[oa](s)* (Total: 2,333) Sexo: H ~ M.

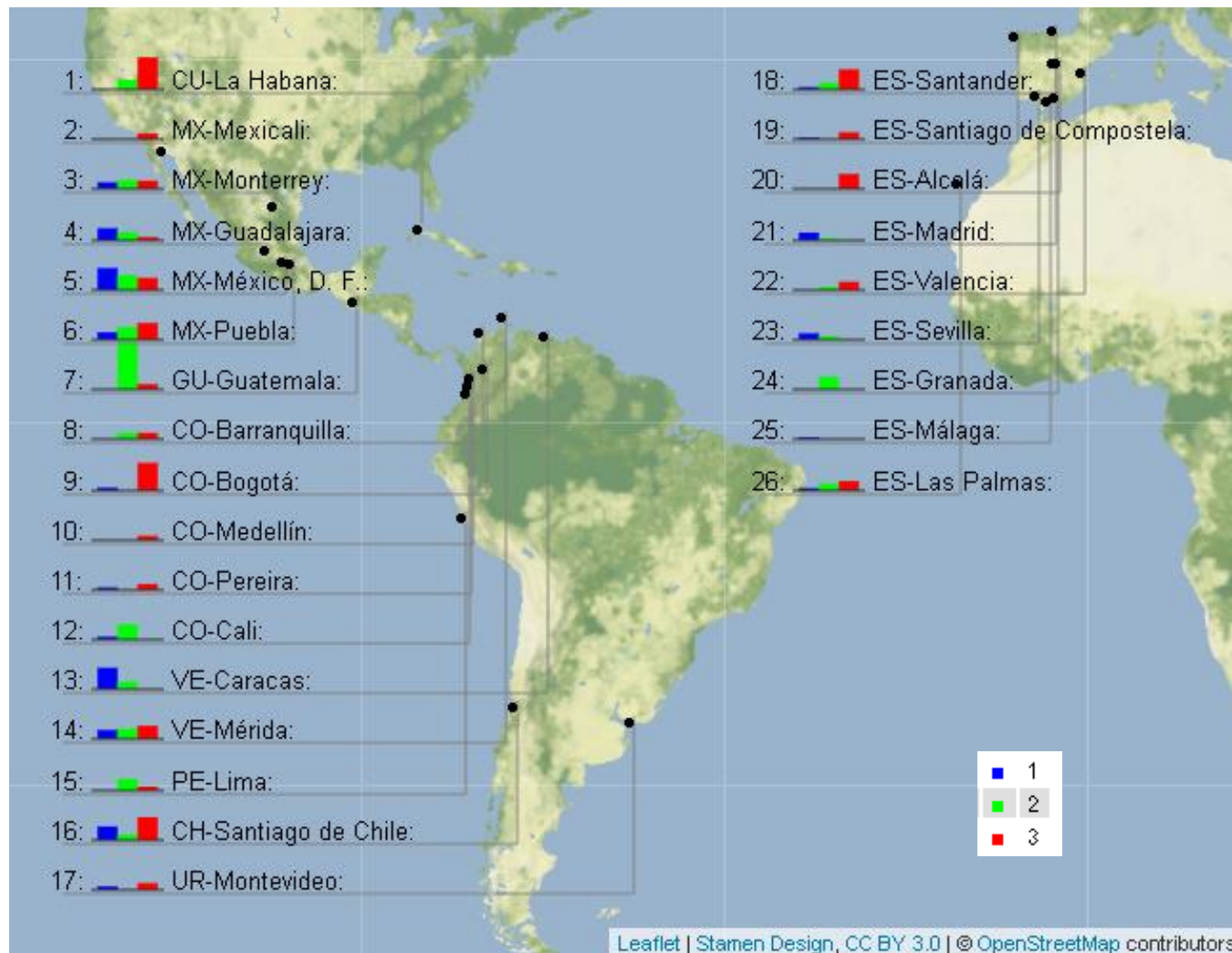


Fig. 31. *jamás* (total: 212) Edad: E1 ~ E3.



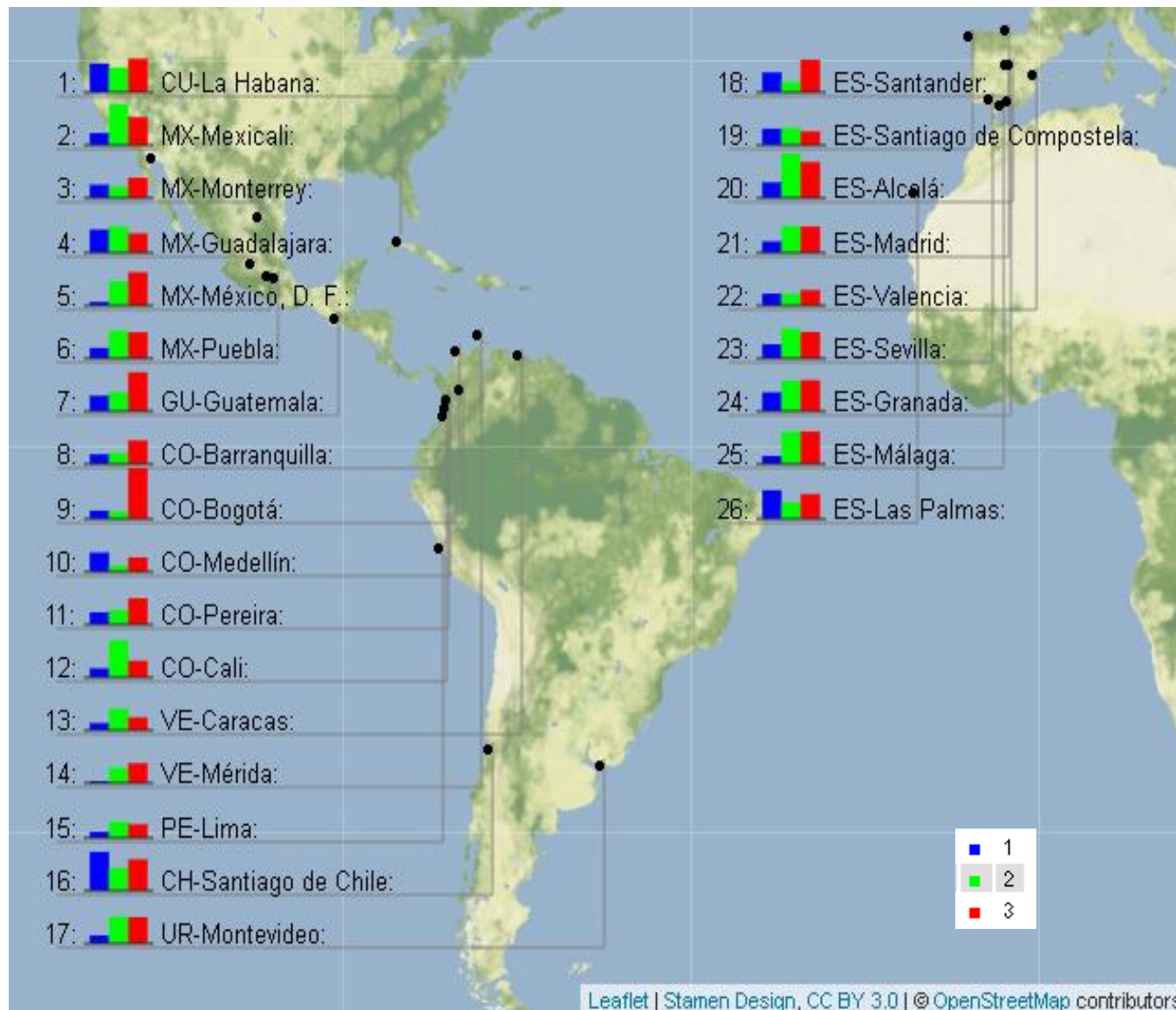


Fig. 32. Sufijo *-miento(s)* (Total: 2,343) Nivel: N1 ~ N3.

## **3.5. Diferencia cronológica**

### Prefijo. s.20-21

	GJ	Davies	CORPES
extr(a.o)-	46	34	29
a(n)- [neg]	10	2	3
mono-	3	0	1
tra(n)s-	3	2	1
pen-	1	3	1
epi-	1	0	2
en-	0	0	2
semi-	0	0	2
bi-	1	1	3
pan-	0	0	4
de-	1	0	5
vice-	0	0	5
infra-	0	0	6
sobre-	2	8	9
para-	0	0	7
intro-	4	13	12
proto-	3	4	16
entre-	7	10	19
di(a)-	4	10	22
se-	21	26	34
ab(s)-	32	57	48
inter-	136	152	189
so(n)-, su(b)-	155	195	209
tra(n)s-, tra-	89	125	166
pre-	271	240	337
pro-	432	472	606
ex-, e(s)-	639	693	831
re-	969	993	1199
co(n)-	1525	1538	1868
i(n)-, en-	1129	1362	1643

### Sufijo. s.20-21

	GJ	Davies	CORPES
-ior	451	308	292
-ol	112	41	43
-ica.ac	89	110	33
-tud	81	53	40
-és	79	52	36
-eta	61	23	28
-erio	53	21	36
-iano	47	23	25
-ce	45	28	20
-ito.dim	40	26	15
-ísimo	13	9	0
-iño	12	4	4
-dote	11	5	3
-avo	7	0	3
-anda	7	2	2
-pulo.ac	6	2	1
-al	4	1	1
-cula.ac	0	5	2
-eño	9	2	10
-logía	0	0	6
-o	2	2	8
-mienta	1	3	10
-do	5	4	17
-ense	0	0	17
-e [na]	54	78	124
-izar [vb]	85	131	200
-ivo	154	162	277
-(d.s.t)or	290	241	423
-ico.ac	514	499	768
-a(l,r)	1070	924	1405

Fig. 33. Cambios en prefijos / Cambios en sufijos.



## **3.6. Diferencias estilísticas**

### Prefijo. Estilo

	L. hablada	L. escrita
ab(s)-	42	32
di(a)-	12	4
contra-	5	2
bi-	4	1
infra-	2	0
para-	2	0
mono-	0	3
tra(n)s-	0	3
cata-	2	5
per-	2	5
por-	3	7
ant(e)-	4	10
sin-	3	10
a(n)- [neg]	2	10
indo-	8	29
super-	7	36
extr(a.o)-	6	46
inter-	97	136
so(n)-, su(b)-	98	155
per(i)-	119	200
i(n)- [neg]	111	210
pre-	141	271
o(b)-	130	296
pro-	236	432
ex-, e(s)-	353	639
des-, dis- [neg]	488	739
de-, di-	410	715
a(d)-	1129	1341
re-	496	969
co(n)-	1068	1525

### Sufijo. Estilo

	L. hablada	L. escrita
-(e.i)nt(a.e) [num]	195	80
-mo	0	8
-dote	1	11
-ela	2	20
-icia	3	22
-ato	9	36
-za	11	37
-án	8	39
-men	11	42
-uo	14	46
-iano	13	47
-erio	8	53
-icar	12	56
-ino	28	73
-ez(a)	21	70
-és	26	79
-culo.ac	27	82
-tud	21	81
-ol	29	112
-imo.ac	71	169
-ario	94	197
-oso	68	195
-ado	67	197
-ia	99	253
-or	101	255
-(d.s.t)or	134	290
-ero	200	387
-(a.e)ncia	168	374
-o [na]	400	726
-(c.s.t.x)ión	815	1553

Fig. 34. Estilo. Prefijo / Sufijo.

## **4. Léxico**

### **4.1. Palabras funcionales**

Fun. Año				Fun. Publicación					
	A1	A2	A3		Tea	Nov	Ens	Pre	Teç
mi. pos	1384	615	553	no. sn	3354	1140	1164	891	916
yo. pro	976	331	403	lo. pro	2779	1674	992	974	860
mí. pro	527	214	180	me. pro	1962	563	243	67	107
qué. interrog	689	1016	342	usted. pro	1354	262	38	36	2
tal. ind	0	5	16	yo. pro	1338	324	165	47	52
mediante. prep	0	3	16	te. pro	1100	148	24	20	13
demasiado. ind	0	7	18	ese. dem	932	375	421	284	173
mas. conj	0	0	19	estar. v	991	606	368	383	362
cualquiera. ind	0	7	22	mi. pos	751	323	211	47	95
durante. prep	0	10	23	tú. pro	540	77	13	2	1
vario. ind	0	22	33	pero. conj	775	329	321	223	293
cuál. interrog	4	11	35	sí. sn	533	79	25	40	53
bastante. ind	0	12	37	si. conj	600	248	195	190	204
demás. ind	0	20	47	tu. pos	301	61	8	11	1
menos. ind	6	35	60	pues. conj	339	61	86	75	125
mismo. ind	14	29	63	cómo. interrog	318	101	57	121	38
tras. prep	4	10	58	porque. conj	359	152	157	118	115
vosotros. pro	2	18	62	nada. ind	304	107	84	54	38
según. prep	0	10	69	quién. interrog	161	32	16	10	3
bajo. prep	14	26	80	nadie. ind	135	52	32	19	18
sino. conj	4	23	80	cuando. conj	106	92	1	0	1
algo. ind	2	27	83	os. pro	53	6	16	13	3
entre. prep	12	26	88	cuánto. interrog	25	14	2	3	0
aquel. dem	10	54	100	vosotros. pro	19	2	10	2	0
aunque. conj	6	22	101	alguien. ind	15	17	9	1	1
pues. conj	24	53	120	vos. pro	7	0	0	0	0
contra. prep	0	15	110	tras. prep	4	18	11	5	1
cada. ind	12	44	130	mediante. prep	0	1	3	3	10
desde. prep	18	35	138	contra. prep	20	30	58	70	21
nuestro. pos	24	77	156	ambos. ind	0	6	27	33	39
hasta. prep	36	78	165	hacia. prep	20	74	41	22	64
poco. ind	30	89	171	durante. prep	9	34	41	64	62
dónde. interrog	51	112	184	aquel. dem	66	339	161	167	184
nosotros. pro	18	96	191	sino. conj	53	56	168	82	109
sin. prep	16	73	214	cuyo. rel	4	33	62	91	116
o. conj	26	171	289	según. prep	18	27	45	54	115
como. conj	142	345	453	cuál. interrog	35	40	122	79	172
nos. pro	132	476	614	nuestro. pos	96	73	317	252	266
todo. ind	217	500	767	o. conj	173	181	423	242	613
que. conj	519	767	2430	de. prep	4295	8386	9769	10879	10767

Fig. 35. Año escolar / Publicación.

Fun. Sexo	Fun. Edad		Fun. Nivel							
	H	M								
un.art	2597	1750	o.conj	1185	1216	767	o.conj	1189	1137	792
para.prep	664	532	más.ind	955	632	705	te.pro	818	922	589
otro.ind	454	276	poco.ind	468	292	229	tanto.ind	182	106	102
poco.ind	373	259	bastante.ind	247	53	47	cierto.ind	108	8	23
alguno.ind	246	138	algo.ind	227	106	174	uno.ind	134	69	79
algo.ind	194	132	cierto.ind	112	28	15	demás.ind	124	45	82
tú.pro	208	153	ninguno.ind	115	116	52	hasta.prep	134	161	93
bastante.ind	126	83	sin.prep	109	65	65	entre.prep	84	48	40
usted.pro	105	64	cada.ind	109	131	57	nadie.ind	40	40	20
cierto.ind	71	21	aunque.conj	67	35	27	alguien.ind	37	16	23
sobre.prep	76	47	tu.pos	83	91	47	donde.conj	29	11	8
aquel.dem	62	28	cualquiera.ind	48	33	15	cual.rel	32	16	20
entre.prep	67	47	durante.prep	32	3	2	cada.ind	121	56	119
nuestro.pos	55	36	alguien.ind	42	23	15	vario.ind	18	0	6
ti.pro	36	23	tampoco.adv	83	161	77	contra.prep	18	3	6
cual.rel	29	15	cuándo.interrog	10	0	2	quien.rel	18	3	8
hacia.prep	24	11	ambos.ind	3	0	0	bajo.prep	11	0	3
durante.prep	17	4	vario.ind	6	13	5	vosotros.pro	8	0	0
contra.prep	12	6	bajo.prep	3	8	2	cuándo.interrog	8	3	0
bajo.prep	7	2	según.prep	0	25	7	durante.prep	16	3	14
demasiado.ind	2	6	os.pro	0	20	10	os.pro	8	24	0
cuál.interrog	9	15	ti.pro	16	48	22	ambos.ind	3	0	0
os.pro	7	15	contra.prep	10	3	15	ante.prep	3	0	0
cuánto.interrog	12	23	cual.rel	13	33	20	tras.prep	3	0	0
quién.interrog	14	25	entre.prep	32	93	42	cuál.interrog	5	24	6
aunque.conj	33	51	hacia.prep	10	18	25	ti.pro	16	40	34
sin.prep	67	89	donde.conj	6	13	27	cuánto.interrog	11	13	28
nosotros.pro	67	93	cuanto.rel	10	10	30	quién.interrog	13	13	31
demás.ind	71	98	cuánto.interrog	6	10	32	cuanto.rel	11	8	34
desde.prep	89	117	nuestro.pos	29	33	72	aquel.dem	24	63	51
uno.ind	77	113	su.pos	115	229	147	nada.ind	235	555	241
mí.pro	193	255	nosotros.pro	26	103	97	nuestro.pos	29	32	79
también.adv	227	387	aquel.dem	3	23	102	bastante.ind	113	56	150
mucho.ind	507	697	dónde.interrog	45	58	137	tampoco.adv	69	127	133
mi.pos	659	863	qué.interrog	199	340	319	sobre.prep	32	34	125
o.conj	812	1301	tal.ind	54	224	269	él.pro	222	373	328
me.pro	1414	1750	también.adv	205	320	364	nos.pro	227	219	345
yo.pro	1161	1730	él.pro	237	274	394	este.dem	464	346	563
sí.sn	1947	2349	este.dem	327	360	650	pues.conj	1382	1118	1752
ser.v	3200	4056	ese.dem	570	879	1250	sí.sn	1466	2582	2386

Fig. 36. Sexo / Edad / Nivel educativo.

## **4.2. Palabras de contenido**

### Con. Año

	A1	A2	A3
estuche.n	429	269	67
mamá.n	340	58	23
muñeco.n	328	100	43
abuelo.n	318	91	47
ayer.n	273	19	16
papá.n	233	51	19
maceta.n	235	84	32
ratón.n	207	72	21
cuento.n	192	42	7
dibujo.n	211	79	32
lobo.n	199	82	14
pato.n	164	59	22
otoño.n	144	31	22
circo.n	75	23	8
regalar.v	59	3	14
pala.n	51	12	5
molino.n	47	8	1
ja.interjec	24	0	1
caso.n	0	0	18
contrario.a	0	0	18
practicar.v	0	1	22
clásico.a	0	0	23
asignatura.n	0	2	24
general.a	0	3	25
bajo.a	2	2	33
jugador.n	0	8	35
costumbre.n	0	2	35
equipo.n	2	8	39
barba.n	2	7	39
amistad.n	0	8	40
brazo.n	0	0	37
soler.v	0	12	47
contaminación.n	0	20	53
aire.n	0	1	53
uña.n	0	0	55
importante.a	0	16	64
contaminar.v	0	15	83
vida.n	6	36	107
deporte.n	12	24	111
etcétera.n	2	274	291

### Con. Publicación

	Tea	Nov	Ens	Pre	Tec
señor.n	538	149	38	190	54
dios.n	230	38	29	27	10
ahí.adv	118	8	18	8	0
señorito.n	111	15	3	10	0
gustar.v	115	28	22	5	2
callar.v	107	31	8	9	5
ah.interjec	84	9	0	1	0
marido.n	84	20	5	7	1
ja.interjec	55	10	0	0	0
jurar.v	46	9	0	0	0
oh.interjec	46	3	8	1	0
mamá.n	40	2	0	1	2
ay.interjec	1	102	4	0	1
sindicato.n	1	0	4	33	0
toro.n	7	3	3	59	2
ministro.n	6	8	13	86	3
apertura.n	0	0	0	4	30
longitud.n	0	0	2	1	32
mencionar.v	1	2	2	3	40
célula.n	0	0	2	2	39
matemático.a	1	0	3	4	41
gobierno.n	11	8	47	132	2
curva.n	0	8	5	0	47
matemática.n	1	1	4	0	48
geográfico.a	0	0	2	4	49
lente.n	1	2	0	1	50
reino.n	3	1	5	7	59
investigación.n	0	2	10	9	63
capítulo.n	2	0	11	4	68
objetivo.a	2	0	9	4	79
método.n	1	0	8	14	83
microscopio.n	0	2	0	1	77
región.n	0	4	24	17	96
árabe.a	0	3	1	12	89
geografía.n	1	0	3	1	89
descripción.n	0	1	7	5	107
península.n	1	1	10	11	128
grupo.n	2	19	27	24	161
cultura.n	0	3	50	11	162
vaso.n	1	4	2	0	170

Fig. 37. Año escolar / Publicación.

Con. Sexo	Con. Edad		Con. Nivel							
	H	M								
eh.interjec	1424	599	leer.v	173	20	12	mil.num	74	8	11
normalmente.adv	107	25	libro.n	141	8	20	crío.n	55	11	0
caso.n	84	21	dinero.n	112	18	32	marchar.v	47	5	3
exactamente.adv	67	13	realmente.adv	90	10	22	genial.a	34	3	0
intentar.v	55	8	intentar.v	77	23	7	joder.v	34	3	3
cerca.adv	50	8	película.n	48	15	0	paso.n	29	0	3
marchar.v	36	0	edificio.n	35	3	2	negocio.n	26	0	0
inglés.a	29	4	avión.n	32	0	0	patrón.n	18	0	0
temperatura.n	29	4	básicamente.adv	32	0	0	jo.interjec	45	296	6
diferencia.n	26	2	apunte.n	29	0	0	copa.n	16	0	0
absoluto.a	22	0	matemático.a	29	3	0	coste.n	16	0	0
claramente.adv	22	0	loco.a	22	0	2	pff.interjec	32	116	17
regalo.n	22	0	cantar.v	19	0	0	bicicleta.n	3	26	0
escuela.n	19	0	coste.n	19	0	0	inglés.a	3	45	3
plaza.n	17	0	deuda.n	19	0	0	fruta.n	0	19	0
salsa.n	17	0	italiano.a	19	0	0	ti.interjec	0	19	0
apunte.n	15	0	actor.a	16	0	0	bautizar.v	0	16	0
etcétera.n	15	0	psicología.n	16	0	0	arroz.n	0	53	6
humedad.n	15	0	sábana.n	16	0	0	premio.n	0	0	17
marcar.v	15	0	tradicón.n	16	0	0	procesión.n	0	0	17
base.n	14	0	final.a	38	174	25	turístico.a	0	0	20
madera.n	14	0	primo.a	6	30	0	celebrar.v	0	0	23
ocasión.n	14	0	carne.n	0	25	0	posiblemente.adv	0	0	23
posiblemente.adv	14	0	ti.interjec	0	18	0	religioso.a	0	0	23
favorito.a	0	17	genial.a	0	33	2	matemático.a	0	3	25
móvil.a	0	21	jo.interjec	22	277	35	apunte.n	0	0	25
genial.a	2	25	administrador.n	0	0	17	primaria.n	0	0	25
huevo.n	2	25	consciente.a	0	0	17	interesante.a	0	5	31
cocer.v	2	26	kilómetro.n	0	0	17	humano.a	3	0	31
precioso.a	2	26	otoño.n	0	0	20	accidente.n	0	0	31
santo.a	2	30	cultural.a	0	5	37	participar.v	0	0	34
serie.n	7	42	santo.a	0	3	40	procurar.v	0	8	40
tío.n	15	74	nacer.v	6	5	45	dedicar.v	0	3	48
ay.interjec	14	77	maestro.a	0	0	42	maestro.a	0	0	48
libro.n	10	93	efectivamente.adv	0	18	57	santo.a	0	0	48
leer.v	22	102	morir.v	13	3	60	efectivamente.adv	3	16	65
encantar.v	31	123	campo.n	0	0	60	iglesia.n	5	11	71
final.a	40	128	señor.n	3	18	70	relación.n	13	3	74
marido.n	7	123	fijar.v	3	35	107	nivel.n	34	8	125
jo.interjec	50	193	ay.interjec	16	3	107	uhum.interjec	21	11	127

Fig. 38. Sexo / Edad / Nivel educativo.



## 4.3. Palabra simple

### Simple. Año

	A1	A2	A3
yo.pro	976	331	403
estuche.n	429	269	67
mamá.n	340	58	23
abuelo.n	318	91	47
ayer.n	273	19	16
papá.n	233	51	19
lobo.n	199	82	14
pato.n	164	59	22
otoño.n	144	31	22
queso.n	79	25	9
circo.n	75	23	8
pala.n	51	12	5
molino.n	47	8	1
ja.interjec	24	0	1
etapa.n	0	0	14
caso.n	0	0	18
mas.conj	0	0	19
crear.v	0	3	22
bajo.a	2	2	33
costumbre.n	0	2	35
equipo.n	2	8	39
barba.n	2	7	39
paz.n	6	6	42
brazo.n	0	0	37
soler.v	0	12	47
tras.prep	4	10	58
aire.n	0	1	53
uña.n	0	0	55
según.prep	0	10	69
sino.conj	4	23	80
algo.ind	2	27	83
entre.prep	12	26	88
vida.n	6	36	107
deporte.n	12	24	111
contra.prep	0	15	110
cada.ind	12	44	130
sin.prep	16	73	214
etcétera.n	2	274	291
o.conj	26	171	289
que.conj	519	767	2430

### Simple. Publicación

	Tea	Nov	Ens	Pre	Tec
no.sn	3354	1140	1164	891	916
me.pro	1962	563	243	67	107
usted.pro	1354	262	38	36	2
yo.pro	1338	324	165	47	52
te.pro	1100	148	24	20	13
mi.pos	751	323	211	47	95
tú.pro	540	77	13	2	1
sí.sn	533	79	25	40	53
querer.v	581	232	119	115	70
venir.v	359	116	62	67	41
tu.pos	301	61	8	11	1
aquí.adv	353	91	94	55	58
hijo.n	274	104	44	35	28
dios.n	230	38	29	27	10
oír.v	189	91	34	31	6
quién.interrog	161	32	16	10	3
mirar.v	177	121	28	15	14
ahí.adv	118	8	18	8	0
callar.v	107	31	8	9	5
cuando.conj	106	92	1	0	1
ah.interjec	84	9	0	1	0
ja.interjec	55	10	0	0	0
matar.v	62	20	4	7	1
chico.a	57	22	2	0	0
jurar.v	46	9	0	0	0
oh.interjec	46	3	8	1	0
mamá.n	40	2	0	1	2
ay.interjec	1	102	4	0	1
toro.n	7	3	3	59	2
ministro.n	6	8	13	86	3
eje.n	1	3	7	1	40
gobierno.n	11	8	47	132	2
curva.n	0	8	5	0	47
norte.n	2	7	2	11	53
lente.n	1	2	0	1	50
serie.n	1	1	9	16	65
método.n	1	0	8	14	83
árabe.a	0	3	1	12	89
grupo.n	2	19	27	24	161
vaso.n	1	4	2	0	170

Fig. 39. Año escolar / Publicación.

Simple. Sexo			Simple. Edad			Simple. Nivel				
	H	M		E-1	E-2	E-3		N-1	N-2	N-3
eh.interjec	1424	599	leer.v	173	20	12	cierto.ind	108	8	23
hoy.n	89	26	libro.n	141	8	20	libro.n	98	21	28
caso.n	84	21	cierto.ind	112	28	15	mil.num	74	8	11
cierto.ind	71	21	dinero.n	112	18	32	crío.n	55	11	0
cerca.adv	50	8	tren.n	51	3	17	marchar.v	47	5	3
tienda.n	52	13	película.n	48	15	0	costumbre.n	45	3	11
tranquilo.a	46	13	loco.a	22	0	2	joder.v	34	3	3
quizás.adv	43	11	deuda.n	19	0	0	jugar.v	66	204	45
marchar.v	36	0	freír.v	19	0	2	suegro.n	42	77	3
regalo.n	22	0	moto.n	19	0	2	norte.n	24	0	6
escuela.n	19	0	ropa.n	19	0	2	jo.interjec	45	296	6
plaza.n	17	0	sábana.n	16	0	0	copa.n	16	0	0
salsa.n	17	0	alcalde.n	16	0	2	cueva.n	13	0	0
etcétera.n	15	0	lista.n	13	0	0	renta.n	13	0	0
base.n	14	0	mojar.v	13	0	0	pff.interjec	32	116	17
madera.n	14	0	negro.a	13	0	0	tren.n	16	48	0
vino.n	12	0	pimienta.n	13	0	0	chico.a	21	93	17
obra.n	10	0	uhum.interjec	29	101	20	idea.n	5	29	3
pie.n	10	0	hola.interjec	13	48	5	fruta.n	0	19	0
planta.n	10	0	primo.a	6	30	0	ti.interjec	0	19	0
recto.a	10	0	carne.n	0	25	0	planta.n	0	16	0
salvo.a	10	0	ti.interjec	0	18	0	sala.n	0	16	0
caja.n	0	11	bodega.n	0	13	0	feliz.a	3	29	3
dulce.a	0	11	piel.n	0	13	0	bodega.n	0	13	0
prado.n	0	11	vaca.n	0	20	2	don.n	0	13	0
miércoles.n	0	13	norte.n	0	23	5	lleno.a	0	13	0
rey.n	0	13	jo.interjec	22	277	35	arroz.n	0	53	6
rollo.n	0	13	cueva.n	0	0	12	sábado.n	8	50	11
ayer.n	2	17	don.n	0	0	12	huelga.n	0	0	14
durar.v	2	17	huelga.n	0	0	12	premio.n	0	0	17
huevo.n	2	25	pleno.a	0	0	12	espacio.n	5	0	23
cocer.v	2	26	otoño.n	0	0	20	etcétera.n	3	0	23
sábado.n	9	40	espacio.n	0	3	22	nota.n	5	3	31
serie.n	7	42	crío.n	10	8	47	preguntar.v	0	13	37
tío.n	15	74	nacer.v	6	5	45	maestro.a	0	0	48
ay.interjec	14	77	maestro.a	0	0	42	época.n	11	29	82
libro.n	10	93	morir.v	13	3	60	sobre.prep	32	34	125
leer.v	22	102	campo.n	0	0	60	nivel.n	34	8	125
hm.interjec	52	134	aquel.dem	3	23	102	uhum.interjec	21	11	127
jo.interjec	50	193	ay.interjec	16	3	107	pueblo.n	45	48	161

Fig. 40. Sexo / Edad / Nivel educativo.

## 4.4. Palabra compleja

### Complejo. Año

	A1	A2	A3
muñeco.n	328	100	43
televisión.n	253	95	70
maceta.n	235	84	32
ratón.n	207	72	21
cuento.n	192	42	7
dibujo.n	211	79	32
juguete.n	126	44	26
paseo.n	79	19	14
regalar.v	59	3	14
señorita.n	61	37	0
perseguir.v	34	7	3
cambio.n	0	0	12
educación.n	0	1	15
libertad.n	0	2	17
mayoría.n	0	2	17
realizar.v	0	2	18
recordar.v	0	3	19
contrario.a	0	0	18
observar.v	0	2	19
practicar.v	0	1	22
clásico.a	0	0	23
asignatura.n	0	2	24
general.a	0	3	25
alrededor.adv	0	7	27
destruir.v	2	5	28
jugador.n	0	8	35
bastante.ind	0	12	37
amistad.n	0	8	40
demás.ind	0	20	47
celebrar.v	2	15	48
contaminación.n	0	20	53
alegrar.v	10	11	55
partir.v	10	14	60
vosotros.pro	2	18	62
importante.a	0	16	64
contaminar.v	0	15	83
aunque.conj	6	22	101
así.adv	6	68	115
desde.prep	18	35	138
nosotros.pro	18	96	191

### Complejo. Publicación

	Tea	Nov	Ens	Pre	Tec
señor.n	538	149	38	190	54
señorita.n	111	15	3	10	0
gustar.v	115	28	22	5	2
marido.n	84	20	5	7	1
casar.v	88	32	7	8	3
asimismo.adv	49	3	10	1	3
adiós.interjec	29	6	0	0	0
átomo.n	1	27	1	0	1
literario.a	5	4	77	21	9
literatura.n	0	3	60	10	12
información.n	0	1	2	27	2
sindicato.n	1	0	4	33	0
socialista.a	0	2	14	46	0
civil.a	1	9	5	50	3
manejo.n	2	0	1	0	24
integral.a	0	0	2	2	27
apertura.n	0	0	0	4	30
longitud.n	0	0	2	1	32
mencionar.v	1	2	2	3	40
superficie.n	1	4	3	2	41
célula.n	0	0	2	2	39
matemático.a	1	0	3	4	41
nervioso.a	7	6	2	5	53
matemática.n	1	1	4	0	48
instrumento.n	1	2	11	5	53
geográfico.a	0	0	2	4	49
describir.v	1	1	12	10	57
reino.n	3	1	5	7	59
investigación.n	0	2	10	9	63
capítulo.n	2	0	11	4	68
objetivo.a	2	0	9	4	79
microscopio.n	0	2	0	1	77
región.n	0	4	24	17	96
geografía.n	1	0	3	1	89
descripción.n	0	1	7	5	107
autor.n	3	8	59	36	142
ciencia.n	6	14	52	19	143
península.n	1	1	10	11	128
décimo.a	1	4	60	52	167
cultura.n	0	3	50	11	162

Fig. 41. Año escolar / Publicación.

Complejo. Sexo			Complejo. Edad			Complejo. Nivel				
	H	M		E-1	E-2	E-3		N-1	N-2	N-3
normalmente.adv	107	25	bastante.ind	247	53	47	final.a	161	50	31
exactamente.adv	67	13	realmente.adv	90	10	22	empresa.n	40	8	3
intentar.v	55	8	intentar.v	77	23	7	genial.a	34	3	0
acostumbrar.v	38	8	dedicar.v	42	5	7	paso.n	29	0	3
inglés.a	29	4	edificio.n	35	3	2	claramente.adv	29	3	3
temperatura.n	29	4	avión.n	32	0	0	negocio.n	26	0	0
diferencia.n	26	2	básicamente.adv	32	0	0	construcción.n	24	3	0
situación.n	26	4	durante.prep	32	3	2	patrón.n	18	0	0
absoluto.a	22	0	apunte.n	29	0	0	suceder.v	16	0	0
claramente.adv	22	0	matemático.a	29	3	0	pensamiento.n	16	0	0
existir.v	21	2	construcción.n	26	3	2	coste.n	16	0	0
edificio.n	21	2	cantar.v	19	0	0	casar.v	18	61	6
perdón.n	21	2	italiano.a	19	0	0	alegría.n	5	26	0
circunstancia.n	19	2	coste.n	19	0	0	bicicleta.n	3	26	0
marcar.v	15	0	actor.a	16	0	0	inglés.a	3	45	3
humedad.n	15	0	tradición.n	16	0	0	bautizar.v	0	16	0
apunte.n	15	0	psicología.n	16	0	0	actor.a	0	0	14
producto.n	14	0	ocupar.v	13	0	0	comportamiento.n	0	0	14
ocasión.n	14	0	control.n	13	0	0	procesión.n	0	0	17
posiblemente.adv	14	0	danza.n	13	0	0	turístico.a	0	0	20
motivo.n	12	0	final.a	38	174	25	decisión.n	0	3	23
aprobar.v	12	0	montar.v	13	38	0	celebrar.v	0	0	23
generación.n	12	0	clásico.a	3	20	0	religioso.a	0	0	23
apartar.v	12	0	bautizar.v	0	15	0	posiblemente.adv	0	0	23
mejora.n	12	0	turismo.n	0	13	0	matemático.a	0	3	25
turístico.a	12	0	sexto.a	0	13	0	primaria.n	0	0	25
administrador.n	12	0	relativamente.adv	0	13	0	apunte.n	0	0	25
político.a	0	13	madrina.n	0	13	0	carrera.n	8	0	31
repartir.v	0	13	genial.a	0	33	2	interesante.a	0	5	31
favorito.a	0	17	procesión.n	0	0	15	humano.a	3	0	31
móvil.a	0	21	kilómetro.n	0	0	17	accidente.n	0	0	31
once.num	3	25	consciente.a	0	0	17	participar.v	0	0	34
genial.a	2	25	administrador.n	0	0	17	procurar.v	0	8	40
precioso.a	2	26	alternar.v	0	3	22	dedicar.v	0	3	48
santo.a	2	30	cultural.a	0	5	37	santo.a	0	0	48
muchísimo.a	21	76	santo.a	0	3	40	efectivamente.adv	3	16	65
encantar.v	31	123	ambiente.a	6	10	50	iglesia.n	5	11	71
final.a	40	128	efectivamente.adv	0	18	57	relación.n	13	3	74
marido.n	7	123	señor.n	3	18	70	además.adv	11	53	122
verdad.n	101	259	fijar.v	3	35	107	normalmente.adv	53	19	136

Fig. 42. Sexo / Edad / Nivel educativo.

## 4.5. Diferencia geográfica



Fig. 43. Verbo *encantar* (total: 1,264) Sexo: H ~ M.



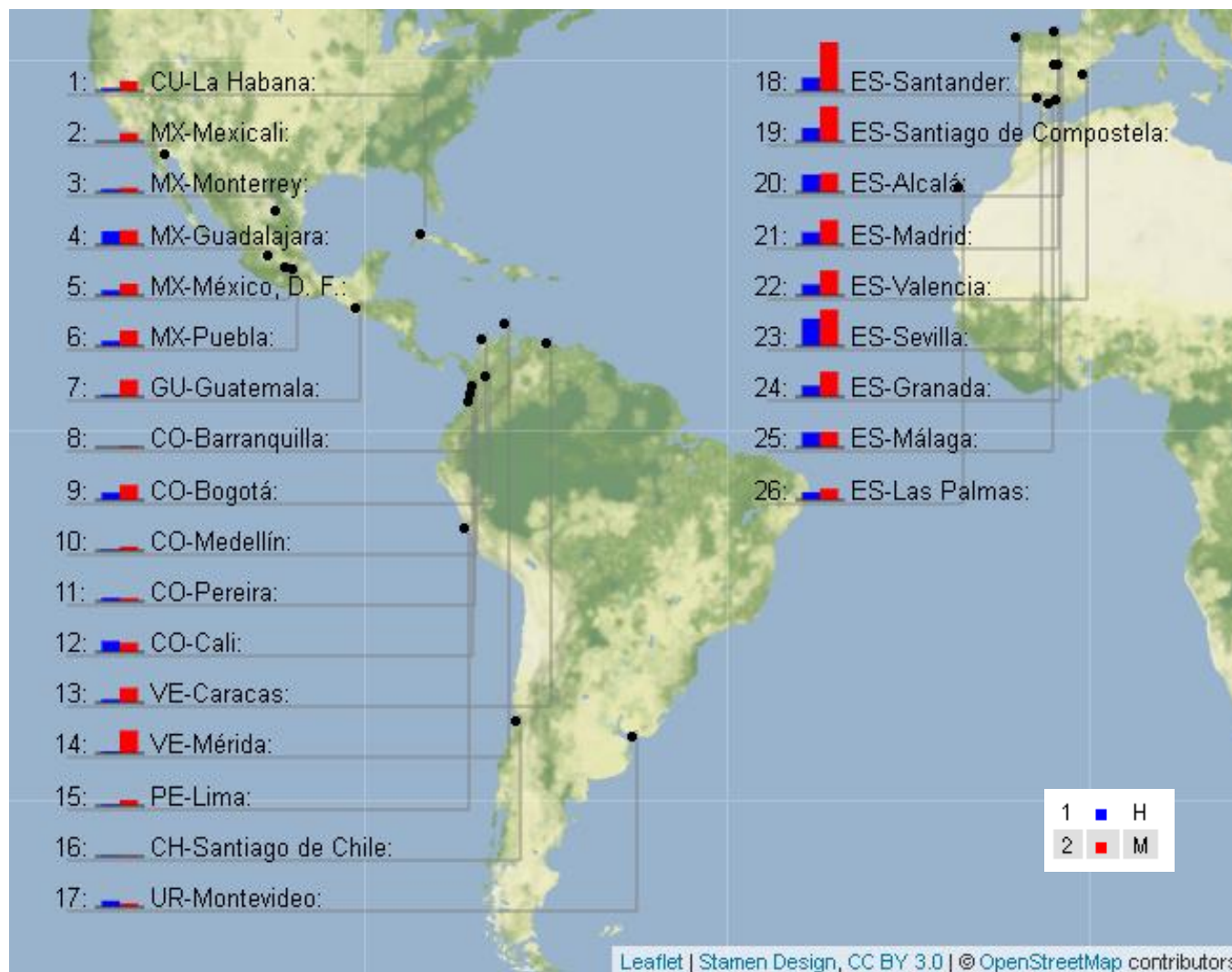


Fig. 44. *Muchísim[oa](s)* (Total: 1,232) Sexo: H ~ M.

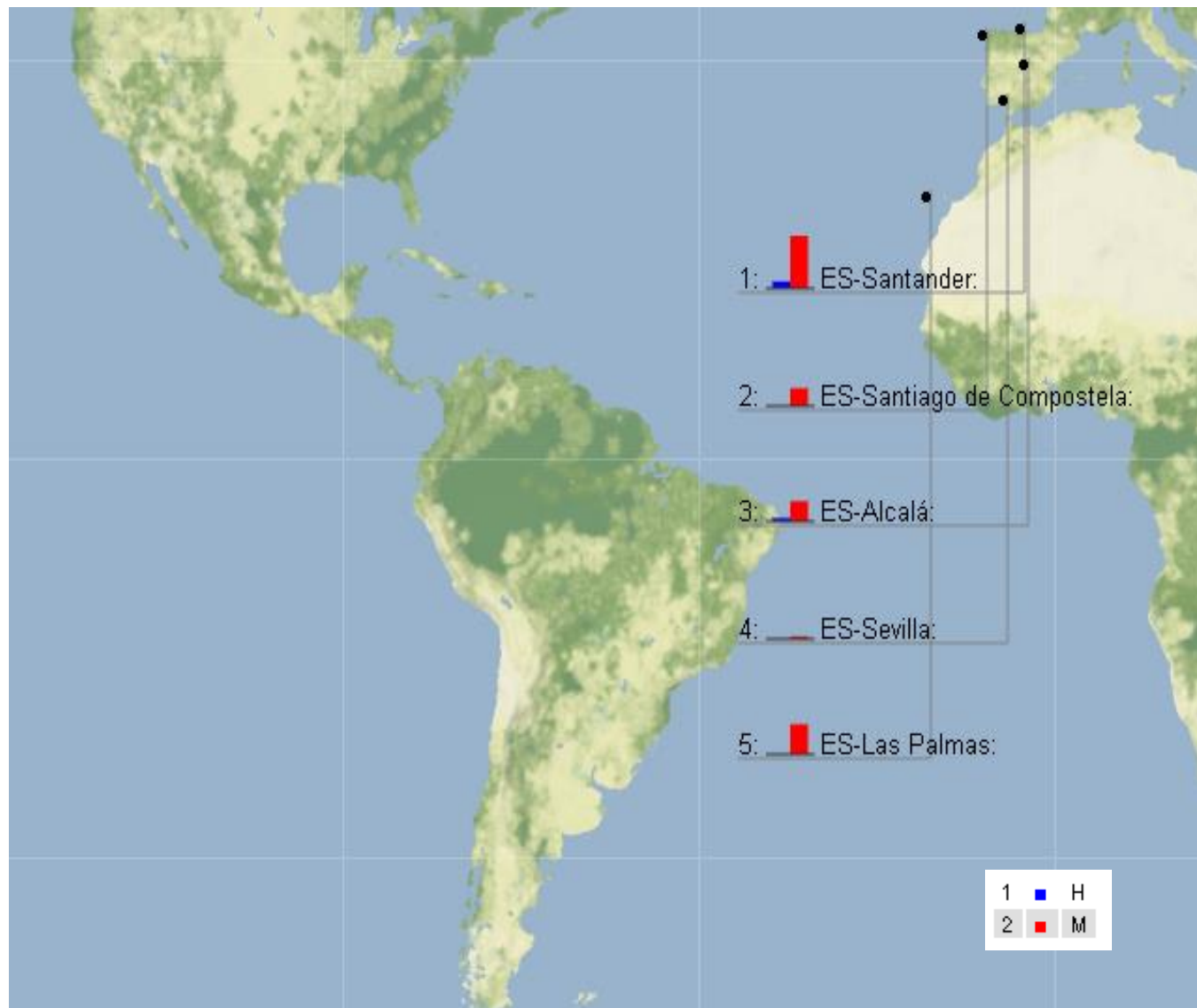


Fig. 45. *Jolín* (total: 57) Sexo: H ~ M.

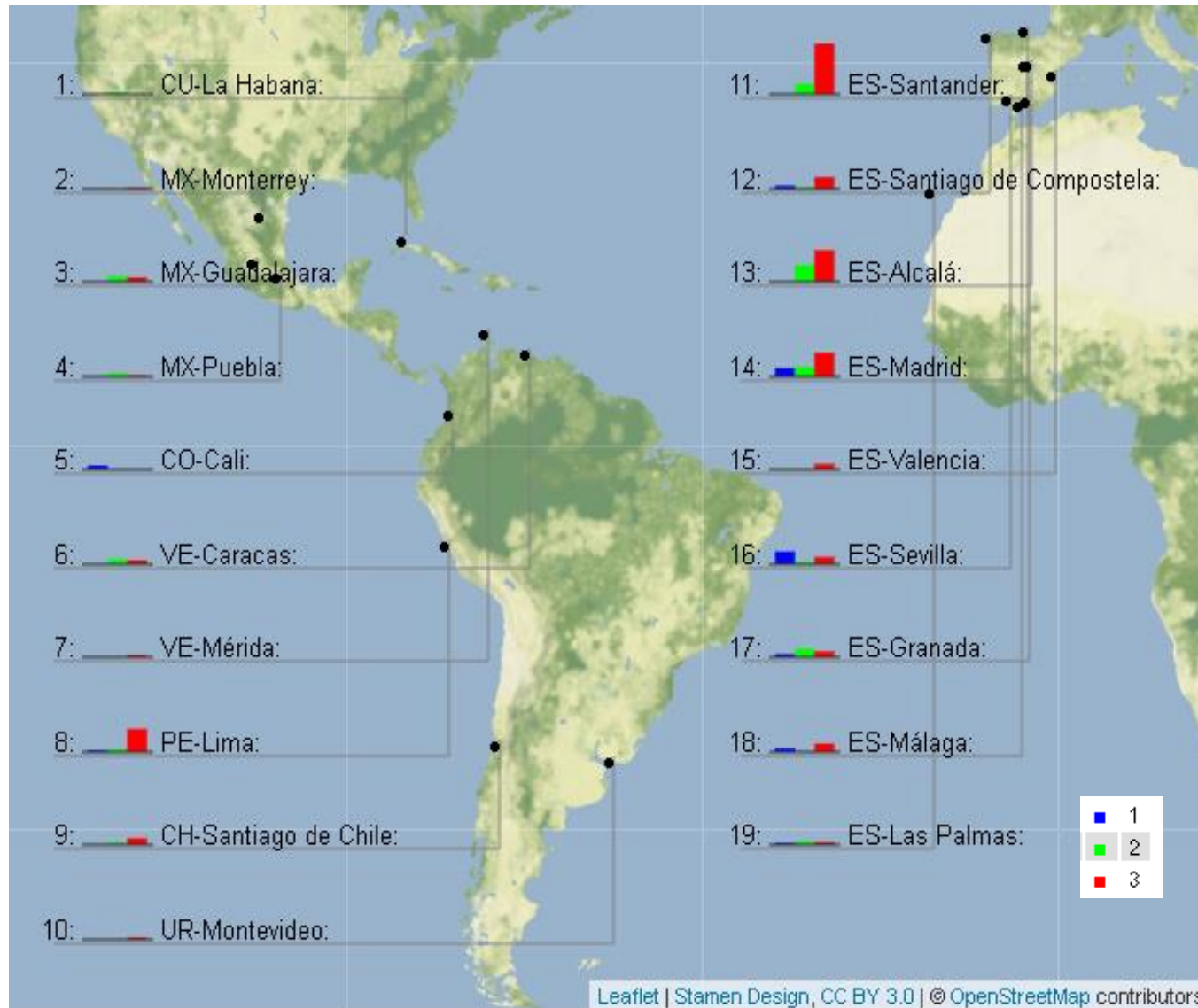


Fig. 46. *Efectivamente* (total: 156) Edad: E1 ~ E3.

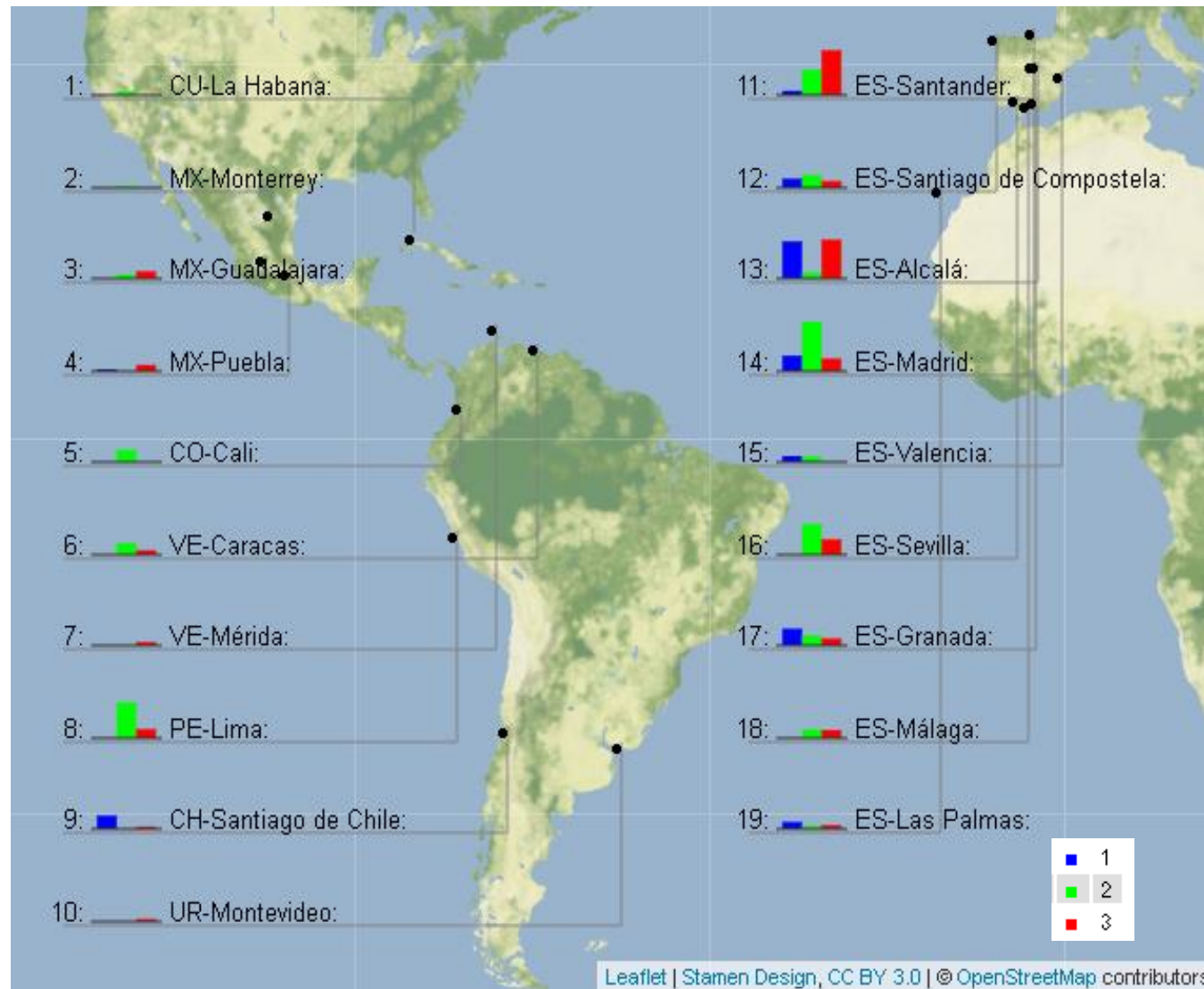


Fig. 47. *Efectivamente* (total: 156) Nivel: N1 ~ N3.

## **4.6. Diferencia cronológica**

### Fun. Diacronía

	S.20.a	S.20.b	S.21
haber.v	1302	1137	251
lo.pro	1431	1412	674
mi.pos	387	286	221
usted.pro	239	113	36
yo.pro	286	315	139
te.pro	272	172	161
tanto.ind	241	228	102
nuestro.pos	208	119	109
tu.pos	177	68	66
cuándo.interrog	131	7	6
pues.conj	165	117	54
aquel.dem	158	119	83
sí.sn	154	195	93
tú.pro	103	54	31
dónde.interrog	78	24	19
porque.conj	174	257	152
cuál.interrog	63	23	16
os.pro	55	12	8
vuestro.pos	44	4	2
cuyo.rel	61	39	31
vosotros.pro	24	3	2
excepto.prep	1	3	0
mas.conj	4	12	4
vos.pro	1	18	5
sí.pro	0	0	3
y/o.conj	0	0	3
alguien.ind	6	23	24
bajo.prep	21	0	30
mí.pro	31	73	48
cualquiera.ind	27	55	47
hacia.prep	37	78	59
tras.prep	9	29	46
cual.rel	14	57	61
mientras.conj	29	60	70
donde.conj	21	109	110
qué.interrog	109	242	161
uno.ind	158	124	212
cuando.conj	58	229	200
o.conj	302	476	382
ese.dem	308	549	397

### Con. Diacronía

	S.20.a	S.20.b	S.21
señor.n	207	82	30
don.n	187	58	15
dios.n	78	35	7
aun.adv	64	13	9
peseta.n	54	10	2
sindical.a	33	0	2
décimo.a	33	1	2
temer.v	36	8	7
obrero.a	29	4	4
abrazo.n	26	2	3
señorita.n	24	5	3
sindicato.n	21	3	4
marqués.n	17	0	1
península.n	17	0	2
nene.n	12	0	2
excelentísimo.a	11	0	0
conde.n	11	0	1
cortejo.n	8	0	0
música.n	12	25	0
eh.interjec	1	91	4
ambiental.a	0	0	9
perspectivo.a	0	0	9
torneo.n	0	0	9
video.n	0	0	9
digital.a	0	0	10
gol.n	1	0	11
evento.n	0	2	12
pasarela.n	0	0	12
estadounidense.a	0	0	13
contenido.n	0	0	14
usuario.n	0	0	14
informe.a	0	0	15
internet.ex	0	0	15
listo.a	1	4	18
euro.n	0	0	17
tecnología.n	0	6	22
mundial.a	1	9	26
generar.v	0	10	27
músico.a	3	4	31
equipo.n	4	21	48

Fig. 48. Palabra funcional (Fun) / Palabra de contenido (Con).

**Diacronía. Nombre.**

	D <sub>i</sub> 1	D <sub>i</sub> 2	D <sub>i</sub> 3
señor.n	207	82	30
don.n	187	58	15
dios.n	78	35	7
peseta.n	54	10	2
carta.n	55	16	15
abrazo.n	26	2	3
señorita.n	24	5	3
sindicato.n	21	3	4
marqués.n	17	0	1
península.n	17	0	2
obispo.n	16	3	2
política.n	20	27	0
nene.n	12	0	2
conde.n	11	0	1
camarada.n	9	0	1
marina.n	9	0	1
microscopio.n	9	0	1
cortejo.n	8	0	0
substancia.n	8	0	0
música.n	12	25	0
virus.n	0	0	7
deudo.n	0	0	8
evaluación.n	0	0	8
festival.n	0	0	8
promedio.n	0	0	8
liga.n	1	0	9
torneo.n	0	0	9
vídeo.n	0	0	9
municipio.n	2	0	11
gol.n	1	0	11
impacto.n	0	3	12
evento.n	0	2	12
pasarela.n	0	0	12
estrategia.n	0	5	16
contenido.n	0	0	14
usuario.n	0	0	14
euro.n	0	0	17
tecnología.n	0	6	22
nivel.n	4	30	45
equipo.n	4	21	48

**Diacronía. Adjetivo.**

	D <sub>i</sub> 1	D <sub>i</sub> 2	D <sub>i</sub> 3
español.a	112	41	43
santo.a	58	47	6
sindical.a	33	0	2
décimo.a	33	1	2
obrero.a	29	4	4
católico.a	22	6	6
virgen.a	21	1	9
caballero.a	20	6	3
magnífico.a	16	4	2
excelentísimo.a	11	0	0
culto.a	13	2	3
análogo.a	8	0	1
céntrico.a	7	0	1
sevillano.a	7	0	1
muchísimo.a	2	9	0
celular.a	0	0	6
puto.a	0	0	6
variable.a	0	0	6
docente.a	1	0	7
carretero.a	0	0	7
dispositivo.a	0	0	7
clínico.a	0	3	9
federal.a	0	0	8
venezolano.a	0	0	8
móvil.a	1	1	9
adulto.a	0	3	10
tecnológico.a	0	3	10
ambiental.a	0	0	9
perspectivo.a	0	0	9
cubano.a	0	5	11
laboral.a	0	3	11
digital.a	0	0	10
colombiano.a	0	2	11
educativo.a	0	5	13
estadounidense.a	0	0	13
mexicano.a	1	9	17
listo.a	1	4	18
paciente.a	1	12	22
mundial.a	1	9	26
músico.a	3	4	31

**Diacronía. Verbo.**

	D <sub>i</sub> 1	D <sub>i</sub> 2	D <sub>i</sub> 3
haber.v	1302	1137	251
escribir.v	103	47	41
desear.v	45	16	15
mandar.v	40	16	11
hallar.v	38	12	9
temer.v	36	8	7
celebrar.v	39	11	16
marchar.v	26	9	7
amar.v	26	9	9
figurar.v	23	5	5
comunicar.v	21	6	8
alegrar.v	17	3	3
perdonar.v	18	6	5
conceder.v	16	5	5
crujir.v	6	0	1
coordinar.v	0	0	4
implementar.v	0	0	4
liderar.v	0	0	4
protagonizar.v	0	0	4
reportar.v	0	0	5
fortalecer.v	0	2	6
conectar.v	0	2	7
detectar.v	0	4	8
incrementar.v	0	4	8
vincular.v	0	4	8
diseñar.v	0	3	8
involucrar.v	0	0	7
evaluar.v	0	2	8
controlar.v	0	11	12
recuperar.v	1	9	14
analizar.v	2	8	15
ubicar.v	0	5	15
enfrentar.v	1	10	17
identificar.v	0	7	16
compartir.v	2	11	19
agregar.v	5	9	20
participar.v	5	14	23
generar.v	0	10	27
utilizar.v	9	36	38
incluir.v	7	18	36

**Fig. 49. Sustantivo / Adjetivo / Verbo.**



Tabla 9. Frecuencia de uso de *haber, español, peseta*

FR.10 <sup>5</sup>	#{haber}#	#pesetas?#	#español(es)?#
España	1312.2	18.6	7.6
América	999.7	0.0	8.4

Tabla 10. Frecuencia de uso: *don/doña, dios, carta(s)*

FR.10 <sup>5</sup>	#(don doña)#	#dios#	#cartas?#
España	14.2	55.6	6.1
América	22.3	60.2	6.2



## 4.7. Diferencia estilística

**Estilo. Fun.**

	L.hablada	L.escrita
no.sn	2987	1236
ser.v	3378	2019
sí.sn	1142	154
yo.pro	1027	286
estar.v	1147	534
pues.conj	950	165
me.pro	1121	539
pero.conj	971	325
ese.dem	923	308
o.conj	854	302
te.pro	690	272
porque.conj	637	174
si.conj	570	231
qué.interrog	501	109
cuando.conj	310	58
nada.ind	308	102
tú.pro	227	103
mí.pro	162	31
algo.ind	133	55
tampoco.adv	81	19
cual.rel	47	14
alguien.ind	25	6
bajo.prep	5	21
vuestro.pos	5	44
según.prep	18	55
quien.rel	15	56
vario.ind	19	59
ante.prep	9	59
cuyo.rel	6	61
contra.prep	19	68
cuándo.interrog	18	131
sobre.prep	68	165
tu.pos	83	177
aquel.dem	41	158
sin.prep	83	203
nuestro.pos	89	208
tanto.ind	111	241
usted.pro	64	239
su.pos	284	1519
de.prep	4388	8599

**Estilo. Con.**

	L.hablada	L.escrita
ir.v	1146	380
bueno.a	683	129
saber.v	537	170
eh.interjec	401	1
entonces.adv	336	49
claro.a	301	38
luego.adv	268	49
ahí.adv	217	28
gustar.v	168	34
gente.n	157	32
ah.interjec	142	15
mm.interjec	98	0
aproximar.v	90	5
valer.v	94	17
coger.v	80	11
joder.v	52	0
jo.interjec	42	0
nevar.v	42	0
poquito.a	34	2
muchísimo.a	32	2
normalmente.adv	31	0
hm.interjec	24	0
señorita.n	0	24
décimo.a	1	33
sindical.a	1	33
alma.n	1	34
espíritu.n	1	37
rey.n	3	38
hallar.v	1	38
ministro.n	2	41
desear.v	5	45
carta.n	6	55
santo.a	5	58
nacional.a	11	65
aun.adv	1	64
recibir.v	11	86
obra.n	13	96
escribir.v	17	103
don.n	14	187
señor.n	59	207

Fig. 50. Palabras funcionales (Fun) / Palabras de contenido (Con).

### Estilo. Nombre.

	L.h.	L.e.
gente.n	157	32
sitio.n	56	12
nivel.n	38	4
chaval.n	19	0
virus.n	18	0
bar.n	15	0
euro.n	15	0
emoción.n	0	14
virtud.n	0	14
decreto.n	0	15
patria.n	0	16
marqués.n	0	17
sentimiento.n	0	19
vaso.n	1	21
poeta.n	0	21
figura.n	2	23
nación.n	2	23
señorita.n	0	24
abrazo.n	1	26
ministerio.n	2	28
acto.n	3	30
acción.n	5	32
corazón.n	5	32
doctor.n	4	34
arte.n	6	36
artículo.n	6	36
alma.n	1	34
autor.n	3	35
espíritu.n	1	37
rey.n	3	38
ministro.n	2	41
guerra.n	5	43
ojo.n	9	45
modo.n	7	48
carta.n	6	55
orden.n	11	60
estado.n	17	76
obra.n	13	96
don.n	14	187
señor.n	59	207

### Estilo. Adjetivo.

	L.h.	L.e.
bueno.a	683	129
claro.a	301	38
final.a	68	17
poquito.a	34	2
normal.a	35	7
muchísimo.a	32	2
ordenador.a	18	0
ejemplar.a	0	10
sabio.a	0	10
excelentísimo.a	0	11
comunista.a	1	13
árabe.a	1	14
bello.a	0	15
lector.a	0	15
numeroso.a	2	17
alemán.a	2	18
extraordinario.a	2	19
enemigo.a	1	19
caballero.a	1	20
virgen.a	1	21
católico.a	2	22
preciso.a	2	23
superior.a	2	23
real.a	3	25
verdadero.a	5	26
oficial.a	5	28
obrero.a	3	29
francés.a	7	31
maestro.a	6	31
militar.a	4	31
presente.a	5	32
décimo.a	1	33
sindical.a	1	33
viejo.a	7	36
pronto.a	10	41
santo.a	5	58
nacional.a	11	65
general.a	29	85
español.a	29	112
grande.a	62	179

### Estilo. Verbo.

	L.h.	L.e.
ir.v	1146	380
estar.v	1147	534
tener.v	1117	498
decir.v	989	458
saber.v	537	170
gustar.v	168	34
mirar.v	142	50
trabajar.v	101	25
aproximar.v	90	5
valer.v	94	17
empezar.v	97	31
comer.v	86	21
coger.v	80	11
meter.v	62	14
joder.v	52	0
nevar.v	42	0
sobrar.v	26	4
pillar.v	14	0
liar.vb	13	0
pronunciar.v	0	14
poseer.v	0	15
conceder.v	1	16
satisfacer.v	1	16
alcanzar.v	1	18
declarar.v	3	23
emplear.v	3	23
citar.v	2	23
figurar.v	1	23
constituir.v	3	25
detener.v	3	25
enviar.v	3	28
publicar.v	3	28
comprender.v	5	31
temer.v	4	36
disponer.v	8	41
hallar.v	1	38
desear.v	5	45
recibir.v	11	86
escribir.v	17	103
deber.v	49	158

Fig. 51. Nombre / Adjetivo / Verbo.

## 4.8. Diacronía, diatopía, estilo

(11) Frecuencia de uso de <hallar>  
en siglo XXI. CORPES.

CORPES	Frecuencia absoluta	Frecuencia normalizada
Oral	41	8.73
Escrito	30,103	76.98

(12) Frecuencia de uso de hallar en siglo XX.

CREA.

CREA	<hallar>	<de>	<hallar>/<de>*10^3
Oral	437	451,724	0.97
Libros	11,775	4,816,867	2.44

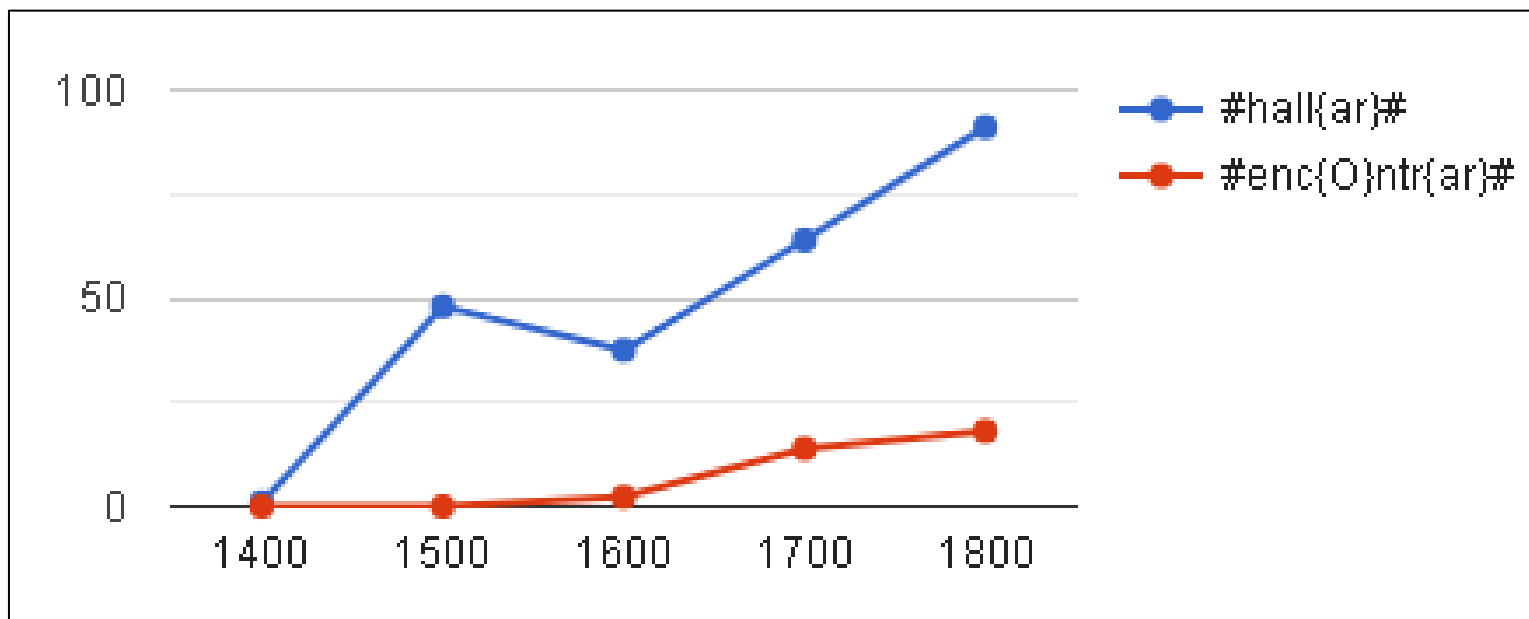


Fig. 52. <hallar> Diacronía.

Lema	FA					FN: 10 <sup>5</sup>				
	1400	1500	1600	1700	1800	1400	1500	1600	1700	1800
#hall{ar}#	3	214	149	193	171	0.0	0.0	2.3	13.9	18.1
#enc{O}ntr{ar} #	0	0	9	42	34	1.0	48.1	37.5	63.9	91.1

(13) <hallar> y <encontrar> en PRESEEA.

(FA: frecuencia absoluta, FN: frecuencia normalizada por 10<sup>5</sup>)

<hallar>	FA	FN	<encontrar>	FA	FN
MX-Guadalajara	12	8.3	CH-Santiago de Chile	142	82.1
MX-Monterrey	10	4.7	CO-Bogotá	72	48.8
VE-Caracas	4	2.4	CU-La Habana	59	44.4
CU-La Habana	3	2.3	ES-Alcalá	53	41.5
CO-Pereira	2	1.9	ES-Madrid	67	41.2
CH-Santiago de Chile	3	1.7	MX-Puebla	93	37.2
GU-Guatemala	2	1.6	ES-Valencia	39	35.9
CO-Bogotá	2	1.4	CO-Cali	35	34.4
MX-Mexicali	1	0.9	ES-Granada	41	34.1



VE-Mérida	1 0.7	GU-Guatemala	41 33.5
CO-Barranquilla	1 0.6	MX-Mexicali	35 31.8
ES-Las Palmas	1 0.5	MX-México, D. F.	66 31.4
MX-Puebla	1 0.4	PE-Lima	40 31.3
		CO-Barranquilla	49 30.7
		CO-Medellín	38 30.6
		VE-Mérida	43 29.4
		MX-Guadalajara	39 26.9
		ES-Sevilla	37 26.4
		ES-Santander	43 26.2
		ES-Málaga	41 24.6
		UR-Montevideo	29 22.7
		ES-Las Palmas	40 21.1

CO-Pereira		18	17.0
ES-Santiago	de	32	14.8
Compostela			
MX-Monterrey		31	14.5
VE-Caracas		10	6.1

---

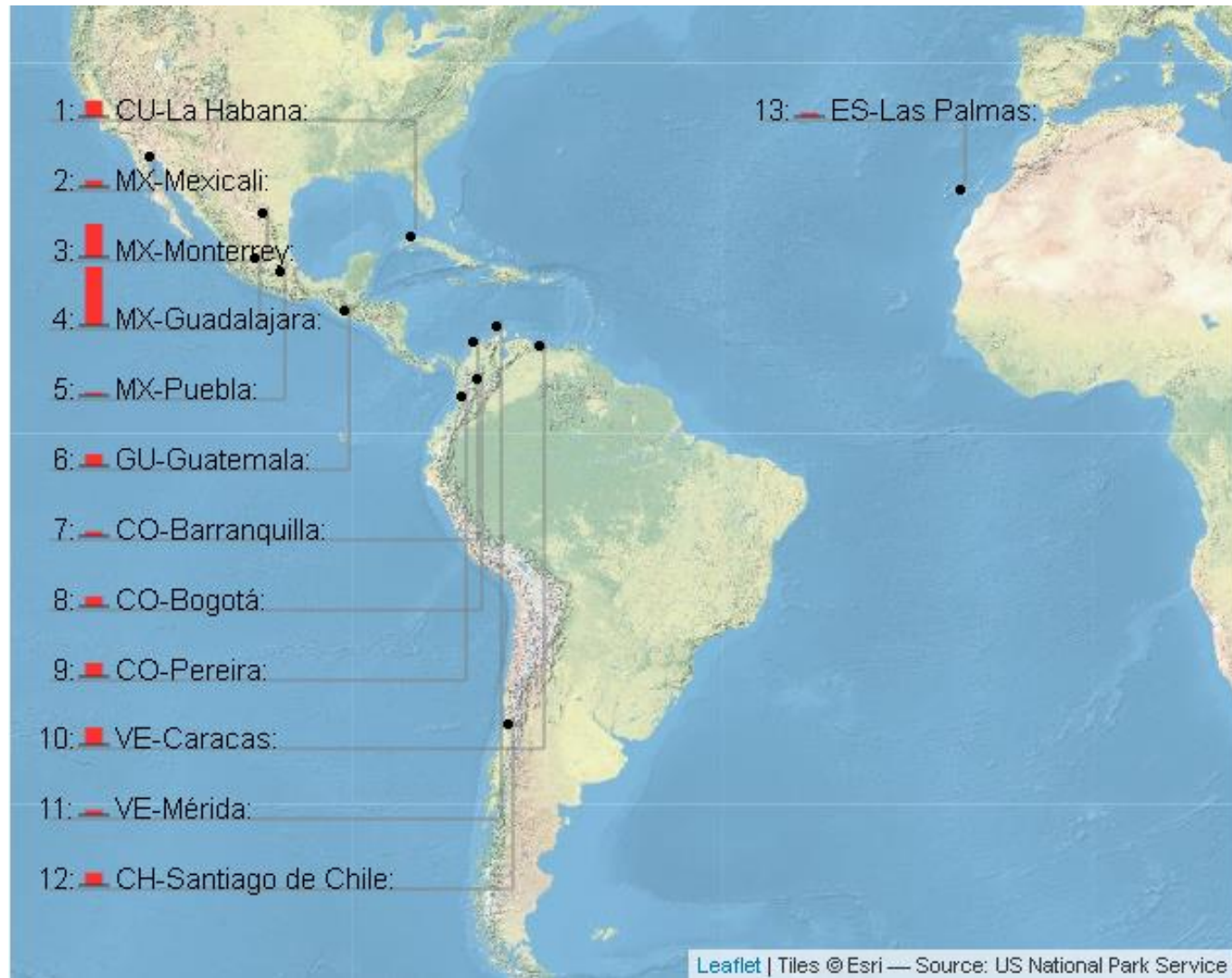


Fig. 53. <math>\langle \text{hall}\{\text{ar}\} \rangle</math> en PRESEEA.

## 5. Conclusión

La relación entre la frecuencia de uso y la longitud de la palabra, como defiende la comúnmente dicha "Ley de acortamiento" ("cuanto más larga es la palabra, menos frecuentemente se usa" y "cuanto más frecuentemente se usa, más corta se hace la palabra"), queda clara al distinguir entre palabras funcionales (artículos, pronombres, preposiciones, conjunciones, etc.) y palabras de

contenido (sustantivos, adjetivos, adverbios, verbos, etc.). Las palabras funcionales no poseen un significado léxico, pero cumplen una función gramatical, por lo que suelen ser palabras cortas y frecuentemente átonas. En particular, los artículos definidos, las preposiciones y las conjunciones, muy frecuentes, son palabras átonas cortas.

Por otro lado, se requiere una determinada forma sonora para representar el significado de una palabra contenida. Esta diferencia contrastante entre palabras funcionales y palabras de contenido es la causa de la ley de acortamiento.

Por tanto, la misma ley es el resultado (efecto) de la oposición gramatical y léxica entre palabras funcionales y palabras de contenido, y no su causa (factor). En otras palabras, una alta frecuencia de uso no acorta la forma de la palabra; por el contrario, se utilizan con frecuencia palabras funcionales y palabras simples usualmente con formas cortas.

Ejemplos de "correlación espuria" tratada en las estadísticas incluyen (a) el tiempo de estudio y (b) las calificaciones de los niños en la escuela. Aunque no existe una relación directa entre los dos (a, b), a menudo se presenta una pseudocorrelación. Sin embargo, incluso si (a) se aumenta el tiempo de estudio, (b) las calificaciones no necesariamente subirán (incluso pueden bajar). Aquí, como (x) "factor de confusión" se puede considerar en forma



de "interés/motivación por la materia", que está significativamente relacionado tanto con (a) el tiempo de estudio y como con (b) las calificaciones. Si uno tiene interés en la materia (x. si le gusta la materia), (a) pasará más tiempo estudiando y (b) sus calificaciones mejorarán.

El factor de confusión de las palabras tratadas en este estudio que explican la pseudocorrelación que hay entre (a) frecuencia de uso y (b) longitud de la palabra (número de fonemas) es la diferencia gramatical y léxica.

Las palabras funcionales y las palabras simples tienen una longitud de palabra relativamente corta y ocurren con una alta frecuencia, mientras que las palabras de contenido y las palabras complejas tienen una longitud de palabra relativamente larga y una frecuencia baja.

Creemos que la diferencia entre los tipos de palabras produce una correlación espuria entre (a) la frecuencia de uso y (b) la longitud de la palabra (número de fonemas).

El aumento superficial de las formas se debe esencialmente al aumento de los morfemas significantes (prefijos y sufijos). Dado que los morfemas están agregados, adquieren carácter distintivo y, como resultado, su frecuencia disminuye por ser algo especial, marcado.

Este morfema objetivo produce diversas variaciones según diversas variables. Estas variaciones se analizan cuantitativa y cualitativamente en el estudio estilométrico.

Aquí, hemos explorado características estilísticas que dependen de variables como grado escolar, publicación, sexo, edad y nivel educativo, manifestados en los materiales.

También hemos observado algunas variables llamadas diatópicas (geográficas) que aparecen en los mapas lingüísticos.



El problema del estilo no es un problema de un "sistema" lingüístico establecido ('sistema'), sino más bien un problema de "palabras" específicas ('habla') que se desvían o mutan de un "uso" no marcado ('norma').

La investigación estilística que apunta a la variación lingüística es el primer fundamento del proceso central de la investigación del lenguaje: habla → norma → sistema, y no es un estudio auxiliar y complementario que se ocupe de fenómenos especiales que se desvían del sistema. investigación.

# Programas en R

\* Para detalles de las operaciones estadísticas, véase Ueda y Moreno Sandoval (2018).

## 5.1. Desviación estándar relativa

```
Sdp=function(A) {n=length(A); sqrt((n-1)/n)*sd(A)}  
#sdp; population standard dev. / sd: unbiased standard dev.  
sdpr=function(A) {n=length(A); sd(A)/mean(A)/sqrt(n)}  
#relative unbiased standard dev.  
> A=c(3, 5, 8, 9, 12); sd(A); sdp(A); sdpr(A) # (1)  
# 3.507136; 3.136877; 0.2119512
```

```
> A=c(10,0,0,0,0); sd(A); sdp(A); sdpr(A) # (2)
```

```
# 4.472136; 4; 1
```

```
> A=c(10,10,10,10,10); sd(A); sdp(A); sdpr(A) # (3)
```

```
# 0; 0; 0
```

\* sd: función R para desviación estándar no sesgada, sdp: desviación estándar de población, sdpr: desviación estándar relativa

## 5.2. Distancia regular

```
DM=function(X=D, d='e', s=F){
```

```
#d='e':distancia euclidiana; 'm': distancia media
```

```
#'r':distancia regular, s: estandarización
```

```

n=nrow(X); p=ncol(X); R=matrix(rep(0,p*p),p,p)
colnames(R)=colnames(X); rownames(R)=colnames(X)
if(s) X=dd(X,stats(X,1,'sdp')) # estandarizar
for(i in 1:p){for (j in 1:i-1){
  if(d=='e') R[i,j]= sum((X[,i]-X[,j])^2)^(1/2)
  if(d=='m') R[i,j]=(sum((X[,i]-X[,j])^2)/n)^(1/2)
  if(d=='r')
      R[i,j]=sum((X[,i]-
X[,j])^2)/(sum(X[,i]^2)+sum(X[,j]^2))
  R[j,i]=R[i,j]
}}; R
} # Distance matrix

```

## 5.3. Monotonía

```
Monotony=function(A){  
  a=d=0; for(i in 2:length(A)){  
    if(A[i]>A[i-1]) a=a+A[i]-A[i-1] else d=d+A[i-1]-A[i]  
  }; (a-d)/(a+d)  
} #Monotony [-1, 1]
```

## 5.4. Distribución de forma 'L'

```
ldi = function(A){n=length(A); mx=max(A); (mx*n - sum(A))  
/ (mx*(n - 1))}
```

## 5.5. Análisis de concentración

```
Concent=function(D,sel){
  p=ncol(D); n=nrow(D)
  Qp=(1:p)-(p+1)/2; Qp #Vector de peso horizontal
  Qpp=matrix(Qp, nrow=n, ncol=p, byrow=T)
  Qn=(1:n)-(n+1)/2; Qn #Vector de peso vertical
  Qnn=matrix(Qn, nrow=n, ncol=p, byrow=F)
  for(i in 1:1000) {
    W=D
    if(sel==1|sel==3){
      A=rowSums((D*Qpp)^3);
    }
    A=CubeRoot(A/rowSums(D)); D=D[order(A),]
    if(sel==2|sel==3){
```

```
A=colSums((D*Qnn)^3); A=CubeRoot(A/colSums(D));  
D=D[,order(A)]}  
  if(sel<3 | all(D==W)) break  
}; D  
} # Concentration D:df, sel=0: none, 1:row, 2: col, 3:all
```



## Referencia

Alliende , Felipe. 1987. "Perfil 4, cuatro procedimientos rápidos para determinar la legibilidad de un texto", *Lectura y Vida. Revista Latinoamericana de Lectura*, año 8, n° 4, sin número de página.

[http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a8n4/08\\_04\\_Alliende.pdf](http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a8n4/08_04_Alliende.pdf)

Alvar, Manuel y Bernard Pottier. 1983.  
*Morfología histórica del español.*  
Madrid. Gredos.

Bustos Tovar. 1974. *Contribución al estudio del  
cultismo léxico medieval.* Anejo del  
Boletín de la Real Academia Española.  
Anejo XXVIII, Madrid.

Bybee, Joan. 2007. *Frequency of Use and the  
Organization of Language.* Oxford

University Press.

Camus, Bruno. 2022. *La formación de palabras*.

Madrid. Atco / Libros.

Corominas, Joan. 1976. Breve diccionario etimológico de la lengua castellana.

Madrid. Gredos.

Coseriu, Eugenio. 1973. *Teoría del lenguaje y lingüística general. Cinco estudios*.

Madrid. Gredos. 原誠・上田博人(訳)

『人間の学としての言語学.コセリウ  
言語学選集 2 言語体系』東京：三修社.

Crawford, Alan N. 1985. "Fórmula y gráfico para  
determinar la comprensibilidad de  
textos del nivel primario en castellano",  
*Lectura y Vida. Revista  
Latinoamericana de Lectura*, año 6, n° 4,  
sin número de página.

<http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numer>

os/a6n4/06\_04\_Crawford.pdf

Divjak, Dagmar. 2019. *Frequency in Language. Memory, Attention and Learning.* Cambridge University Press.

Domínguez, Giuseppe. 2021. *Diccionario de la RAE en modo texto plano.*

<https://www.giuseppe.net/blog/archivo/2015/10/29/diccionario-de-la-rae-en-modo-texto-plano/>

Ferrer García, C. E Pascual Gaspar, J. A. Laínez Gadea. 2009. "Legibilidad y comprensibilidad de la información individual y consolidada en las empresas cotizadas españolas", *XV Congreso AECA*, 2009.

[http://www.aeca1.org/pub/on\\_line/comunicacion  
es\\_xvcongresoaecca/cd/27a.pdf](http://www.aeca1.org/pub/on_line/comunicacion_es_xvcongresoaecca/cd/27a.pdf)

Frago, Juan Antonio. 2015. *Don Quijote. Lengua*

*y sociedad*. Madrid. Arco/libros.

Frías Delgado, Antonio. 2009. "Distribución de frecuencias de la longitud de las palabras en español: aspectos diacrónicos y de estilometría", *A Survey on Corpus-based Research. Panorama de investigaciones basadas en corpus*, Asociación Española de Lingüística del Corpus.

<https://www.um.es/lacell/aelinco/contenido/pdf/51.pdf> [26/9/2023]

福井芳男．1978．「文体論とリファテール」

Michael Riffaterre. 1971. *Essais de Stylistique Structurale*. Flammarion. 福井芳男・宮原信・川本皓嗣・今井成美(訳)『文体論序説』東京：朝日出版社. 371-384.

García de Diego, Vicente. 1970. *Gramática*



*histórica española*. Madrid. Gredos.

García Mouton, Pilar. 1999. *Cómo hablan las mujeres*. Madrid. Arco/Libros.

García Mouton, Pilar. 2003. *Así hablan las mujeres. Curiosidades y tópicos del uso femenino del lenguaje*. Madrid. Las Esferas de los Libros.

García-Page Sánchez, Mario. 2011. *Cuestiones de Morfología Española*. 2a. ed. Madrid.

Editorial Centro de Estudios Ramón  
Areces.

Gómez de Silva, Guido. 1988. *Breve diccionario  
etimológico de la lengua española.*  
México. El Colegio de México.

Gómez Guinovart, Javier. 1999a. *La escritura  
asistida por ordenador. Problemas de  
sintaxis y de estilo.* Universidad de Vigo.  
Servicio de Publicaciones.

Gómez Guinovart, Xavier. 1999b. "Bases lingüísticas y computacionales del procesamiento de la impropiedad estilística y la legibilidad", *Revista española de lingüística aplicada*, Vol. Extra 1, 153-174.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=227029>

Greenberg, Joseph J. 1963. "Phoneme

Distribution and Language Universals",  
in Joseph J. Greenberg (ed.). *Universals  
of Language*, The Massachusetts  
Institute of Technology, 61-72.

Greenberg, Joseph J. 1966. *Language Universals*.  
The Hague. Mouton de Gruyter.

Guiraud, Pierre. 1957. *La Stylistique*. Presses  
Universitaires de France. 佐藤信夫(訳)  
1959.『文体論—ことばのスタイル』東

京：白水社.

Gutiérrez, María Luz. 1978. *Estructuras sintácticas del español actual*. Madrid. Sociedad General Española de Librería.

Hartzfeld, Helmut. 1972. *El «Quijote» como obra de arte del lenguaje*. Madrid. Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

波多野完治. 1958. 『ことばと文章の心理学』 東京：新潮社

波多野完治. 1965. 『文章心理学<新稿>』 東京：  
大日本図書.

波多野完治. 1988. 『文章心理学入門』 東京：小  
学館.

林四郎. 1966. 「言語行動のタイプ」 日本文体論  
協会(編) 『文体論入門』 東京：三省堂,  
252-276.

林四郎. 1979. 「『坊ちゃん』の会話構成」 山口  
仲美(編) 『論集日本語研究 8. 文章・文

体』東京：有精堂, 209-219.

林巨樹. 1979. 「井上靖の文体」山口仲美(編)『論集日本語研究 8. 文章・文体』東京：有精堂, 199-208.

Herdan, G. 1956. *Language as Choice and Change*. Groningen: Noordhoff N. V.

Hough, Graham. 1969. *Style and Stylistics*. Routledge. 四宮満(訳) 1972. 『文体と文体論』東京：松柏社.

Hualde, José Ignacio, Antxon Olarrea y Anna María Escobar. 2001. *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge University Press.

Irizarry, Estelle. 1997. *Informática y literatura. Análisis de textos hispánicos*. Barcelona. Proyecto A Ediciones.

石橋幸太郎(編).1977.『現代言語学辞典』東京：成美堂.



Juilland, Alphonse and Eugene Chang-Rodríguez.  
1964. *Frequency Dictionary of Spanish  
Words*. The Hague: Mouton.

Justicia, Fernando. 1995. *El desarrollo del  
vocabulario. Diccionario de  
frecuencias*. Universidad de Granada.

樺島忠夫. 1968 『表現の解剖. 続文章工学』 東  
京：三省堂.

樺島忠夫・寿岳章子. 1979. 「文体の統計的観察」

山口仲美(編)『論集日本語研究 8. 文章・文体』東京：有精堂, 178-198.

計量国語学会. 2017.『データで学ぶ日本語学入門』東京：朝倉書店.

金明哲. 2016.「計量文献学の基礎研究とその応用」村上征勝・金明哲・土山玄・上阪彩香『計量文献学の射程』東京：勉誠出版, 57-114.

Kock, Josse de. 1983. *Elementos para una*

*estilística computacional.* Madrid.  
Editorial Cooquio.

Kock, Josse de. (ed.) 2001. *Gramática española. Enseñanza e investigación. Apuntes metodológicos.* Ediciones Universidad Salamanca.

Lang, Mervyn F. 1992. *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno.* Madrid.

Cátedra.

Lindquist, Hans. 2009. *Corpus Linguistics and the Description of English*. Edinburgh University Press. 渡辺秀樹・大森文子・加野まきみ・小塚良孝(訳)『英語コーパスを活用した言語研究』東京：大修館書店.

Martinet, André. 1970. *Elementos de lingüística general*. Julio Calonge Ruiz (trad.) 2a

ed. Madrid: Gredos.

Martínez, Inmaculada y Hiroto Ueda. 2021a.

*Inventario léxico de PRESEEA-Santander.*

<https://h->

[ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/chiri/inventario-santander.pdf](https://h-ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/chiri/inventario-santander.pdf)

Martínez, Inmaculada y Hiroto Ueda. 2021b.

"Aspectos estadísticos del español oral.

Análisis del corpus sociolingüístico de Santander (España)", *X Congreso Asiático de Hispanistas*, 25-16 de junio de 2021, Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros, Seúl..

[https://h-](https://h-ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/goi/aspectos-estadisticos/aspectos-estadisticos.pdf)

[ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/goi/aspectos-estadisticos/aspectos-estadisticos.pdf](https://h-ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/goi/aspectos-estadisticos/aspectos-estadisticos.pdf)

Martínez, Inmaculada y Hiroto Ueda. 2023.

*Inventario morfológico de PRESEEA-Santander.*

[https://h-](https://h-ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/chiri/estilo/inventario-morf.pdf)

[ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/chiri/estilo/inventario-morf.pdf](https://h-ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/chiri/estilo/inventario-morf.pdf)

Miles, Josephine. 1964. *Eras & Modes in English Poetry*. Berkeley. University of California Press.

Miller, George. 1951. *Language and*

*Communication*. Eduardo Goigorsky y Silvia Delpy (trad.) 1979. *Lenguaje y comunicación*. Buenos Aires. Amorortu editores.

Molinié, Georges. 1992. *La Stylistique*. Presses Universitaires de France. 大浜博(訳)『文体の科学』 東京：白水社.

Moreno Fernández, Francisco. 1992. *Sociolinguistics and Stylistic Variation*.



LynX, A Monographic Series in  
Linguistics and World Perception, 3.

Moreno, Antonio, Guillermo de la Madrid,  
Manuel Alcántara, Ana González, José  
M. Guirao and Raúl de la Torre. 2005.  
"The Spanish Corpus", in Emanuela  
Cresti and Massimo Moneglia (eds.) *C-  
ORAL-Rom. Integrated Reference  
Corpora for Spoken Romance*

*Languages*. Amsterdm. John Benjamins  
Publishg Company.

中村明(編). 1977. 『作家の文体』 東京：筑摩書  
房.

中村明. 2016. 『日本語文体論』 東京：岩波書店.

Navarro Tomás, Tomás. 1966. *Estudios de  
fonología española*. New York: Las  
Americas Publidhing Company.

Nieto Caballero, Guadalupe y Pablo Ruano San

Segundo. 2020. *Estilística de corpus. Nuevos enfoques en el análisis de textos literarios*. Bern. Peter Lang.

太田強正. 2012. 『スペイン語語源辞典』 横浜 : 春風社.

Parodi, Giovanni. 2007. *Working with Spanish Corpora*. New York. Continuum.

R Core Team (2021) *R: A language and environment for statistical computing*. R

Foundation for Statistical Computing,  
Vienna, Austria.

<https://www.R-project.org/>.

Real Academia Española y Asociación de  
Academias de la Lengua Española. 2009.  
*Nueva gramática de la lengua española*.  
2 vols. Madrid. Espasa Libros.

Real Academia Española. 2023. Banco de datos  
(CORPES XXI) [en línea]. Corpus del

Español del Siglo XXI (CORPES).

<<http://www.rae.es>> [2023/11/14]

Ríos Hernández, Iván Neftalí. 2017. "Un acercamiento a la legibilidad de textos relacionados con el campo de la salud", Quito, Ecuador : CIESPA.

<https://repositorio.flacsoandes.edu.ec/handle/10469/13252>

Rojo, Guillermo. 2021. *Introducción a la*

*lingüística de corpus en español.*

London. Routledge.

齊藤俊雄(編). 1992. 『英語英文学とコンピュータ』 東京：英潮社.

Saporta, Sol. 1959. "Morpheme Alternants in Spanish", in Henry R. Kahane and Angelica Pietrangeli (eds.), *Structural Studies on Spanish Themes*, University of Illinois Press, 15-162.

Saporta, Sol. 1963. "Phonems Distribution and Language Universals", Joseph H. Greenberg (ed.) *Universals of Language*. Cambridge. The M.I.T. Press, 61-72.

Serrano-Dolader, David. 1999. "La derivación verbal y la parasíntesis", en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dir.). 1999. *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 3, Madrid. Espasa, 4683-

4755.

- Stubbs, Michael. 2002. *Words and Phrases: Corpus Studies of Lexical Semantics*. Blackwell Publishing. 南出康世・石川慎一郎(訳). 2006 『コーパス語彙意味論：語から句へ』 東京：研究社.
- 田中久美子. 2021. 『言語とフラクタル』 東京大学出版会.
- 田中春美(主幹). 1988. 『現代言語学辞典』 東京：



成美堂.

Tonko Milic, Louis. 1967. *A Quantitative Approach to the Style of Jonathan Swift*.  
The Hague. Mouton.

上田博人. 1987. 『スペイン語の語彙の頻度と拡がり』 東京外国語大学語学研究所.

<https://h-ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/goi/frec-disp/frec-disp-0.pdf>

上田博人. 2016. 『言語研究のための数値データ  
分析法』

<https://h-ueda.sakura.ne.jp/gengo/>

Ueda, Hiroto y Antonio Moreno Sandoval. 2017.

*Análisis de datos cuantitativos para  
estudios lingüísticos.*

[https://h-ueda.sakura.ne.jp/gengo/4-  
numeros/doc/numeros-es.pdf](https://h-ueda.sakura.ne.jp/gengo/4-<br/>numeros/doc/numeros-es.pdf)

Whaley, Lindsay J. 1997. *Introduction to*

*Typology. The Unity and Diversity of Language.* Thousand Oaks, California. Sage Publications. 大堀壽夫・古賀裕章・山泉実(訳). 2006. 『言語類型論入門』 東京：岩波書店.

WhatMough, J. 1956. *Language.* 蛭沼寿雄・久野暲訳 1960 『言語 現代における総合的考察』 東京：岩波書店.

Wickham, H. 2016. *ggplot2: Elegant Graphics*

*for Data Analysis*. New York. Springer-Verlag.

Wierzbicka, Anna. 1967. *I języku dla wszystkich*, Warszawa. 小原雅俊・石井哲士朗・阿部優子訳. 2011. 『アンナ先生の言語学入門』 東京外国語大学出版社.

Williams, C. B. 1970. *Style and Vocabulary. Numerical Studies*. New York. Hafner Publishing.

安本美典. 1960. 『文章心理学の新領域』 東京：  
創元社.

安本美典. 1965. 『文章心理学入門』 東京：誠信  
書房.

安本美典. 1977. 「現代の文体研究」 『岩波講座  
日本語 10 文体』 東京：岩波書店, 395-  
423.

安本美典. 2009. 「計量文体論・文章心理学」 計  
量国語学会 『計量国語学事典』 東京：

朝倉書店, 253-273.

山本貴光. 2014. 『文体の科学』 東京：新潮社.

吉岡健一. 1996. 「計量文体学研究の展望」 アンソニー・ケイ『文章の計量』(吉岡健一訳)東京：南雲堂.

Zipf, George Kingsley. 1936. *The Psycho-biology of Language. An Introduction to Dynamic Philology.* London: Routledge.

Zipf, George Kingsley. 1949. *Human behavior*

*and the Principle of Least Effort. An  
Introduction to Human Ecology.*  
MansfielsAddison-Weskey Press.